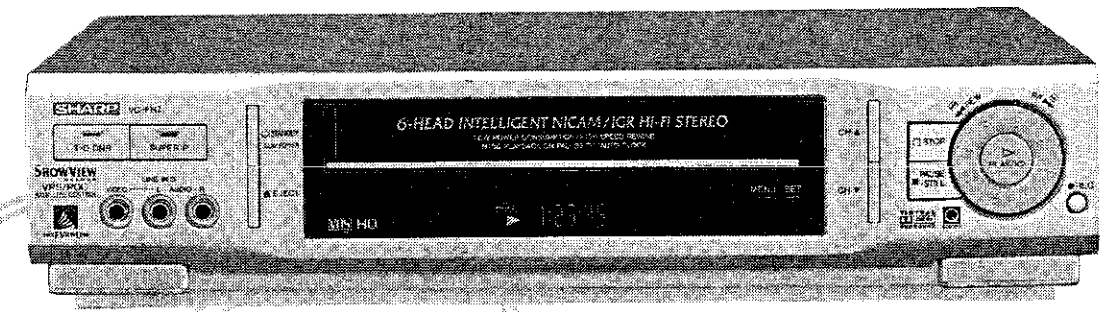
SHARP



VC-FH7GM

VC-FH5GM
VC-FH7GM

Ⓓ **VIDEOCASSETTENRECORDER** **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Ⓝⓛ **VIDEOCASSETTERECORDER** **GEBRUIKSAANWIJZING**
Ⓘ **VIDEOREGISTRATORE A CASSETTE** **MANUALE DI ISTRUZIONI**
Ⓣⓡ VİDEO KASET CİHAZI (VCR) ÇALIŞMA KILAVUZU

- **DIGITAL NOISE REDUCTION**
- **AUTO HEAD CLEANER**
- **SATELLITE/CABLE BOX CONTROL**
- **NTSC SIMPLE PLAYBACK**
- **LOW POWER FEATURE**
- **CHILD LOCK**
- **SHARP SUPER PICTURE**
- **AUTO SORTING & CLOCK SET**
- **VPS/PDC**
- **IGR Hi-Fi STEREO**
- **NEXTVIEW LINK**
- **16:9 PLAYBACK/RECORDING**
- **AUDIO DUB**

VHS PAL SHOWVIEW

(D) **Sehr geehrter SHARP-Kunde**
Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Videorecorders.
Bei sorgfältiger Behandlung wird er Ihnen und Ihrer Familie jahrelang Freude bereiten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Copyright

- Audiovisuelles Material kann Arbeiten enthalten, für die ein Copyright besteht. Diese dürfen ohne Zustimmung des Copyright-Inhabers nicht aufgenommen werden. Bitte informieren Sie sich über die einschlägigen Gesetze in Ihrem Land.
- Ohne die vorherige Genehmigung durch die SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH darf kein Teil dieser Publikation in irgendeiner Form reproduziert, gespeichert oder übertragen werden.

(NL) **Geachte SHARP klant.** Gefeliciteerd met de aanschaf van deze videocassetterecorder van SHARP.
De door u gekochte VCR maakt gebruik van de allermodernste electrocische circuits en nieuwe vervaardigingsmethodes, zodat de allerbeste resultaten worden bereikt. Met de juiste verzorging zal uw hele familie jarenlang van dit toestel kunnen genieten.

Auteursrecht

- Sommig beeld- en geluidsmateriaal bestaat uit oeuvres onder auteursrecht en mag niet zonder toestemming van de eigenaar va het auteursrecht worden opgenomen. Raadpleeg de wetten in uw eigen land die hierop betrekking hebben.
- Geen enkel onderdeel van deze publicatie mag worden gekopieerd, opgeslagen of verzonden in welke vorm dan ook, zonder voorafgaande toestemming van SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

(I) **Gentile Cliente**
Grazie per aver acquistato un videoregistratore SHARP.
Un'attenta cura e una manutenzione puntuale potranno assicurare anni di divertimento a tutta la famiglia.
Consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di procedere alla messa in funzione del videoregistratore.

Copyright

- Il materiale audiovisivo può essere talvolta soggetto alle leggi sui diritti d'autore; in questo caso la duplicazione deve essere espressamente autorizzata dal titolare dei diritti. Fare riferimento alle leggi vigenti nel paese d'uso.
- La riproduzione anche parziale, la memorizzazione o la trasmissione del presente manuale richiedono l'espressa autorizzazione di SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

Dichiarazione di conformità

La società SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH dichiara che i modelli SHARP VC-FH5GM/VC-FH7GM sono costruiti in conformità alle prescrizioni del D.M. n° 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U. n° 301 del 28/12/95 ed in particolare sono conformi a quanto indicato nell art.2, comma 1 dello stesso decreto.

(TR) **Sayın SHARP müşterisi,**
SHARP VİDEO aldığınızdan dolayı teşekkür ederiz.
İyi bir bakımla, bütün aileye yıllar sürecek bir eğlence sağlayacaktır.
Lütfen bu talimatlar kılavuzunu, VİDEO'yu çalıştırmadan önce dikkatlice okuyunuz.

Telif hakları

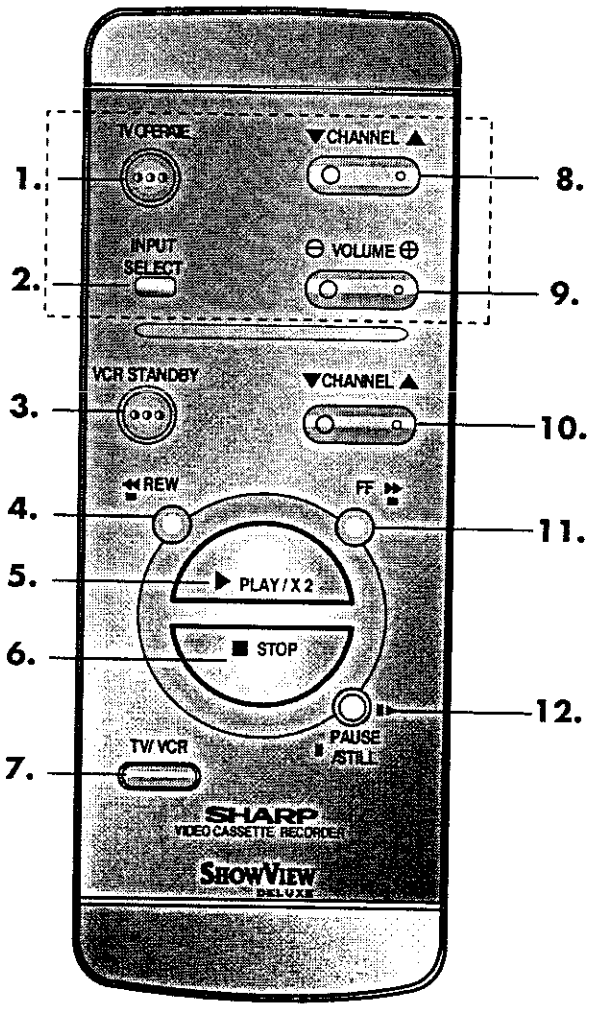
- Ses-görüntü metaryalleri telif hakkına tabii çalışmaları içerebilir, telif hakkının malikinin izni olmaksızın kayıt edilemez. Lütfe kendi ülkenizdeki ilgili kanunlara başvurunuz.
- Bu yayının hiç bir parçası, SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH'den izin alınmadan üretilemez, depolanamaz veya h hangi bir şekilde yayınlanamaz.

SHOWVIEW® is a registered trademark of Gemstar Development Corporation.
The SHOWVIEW system is manufactured under licence from Gemstar Development Corporation.

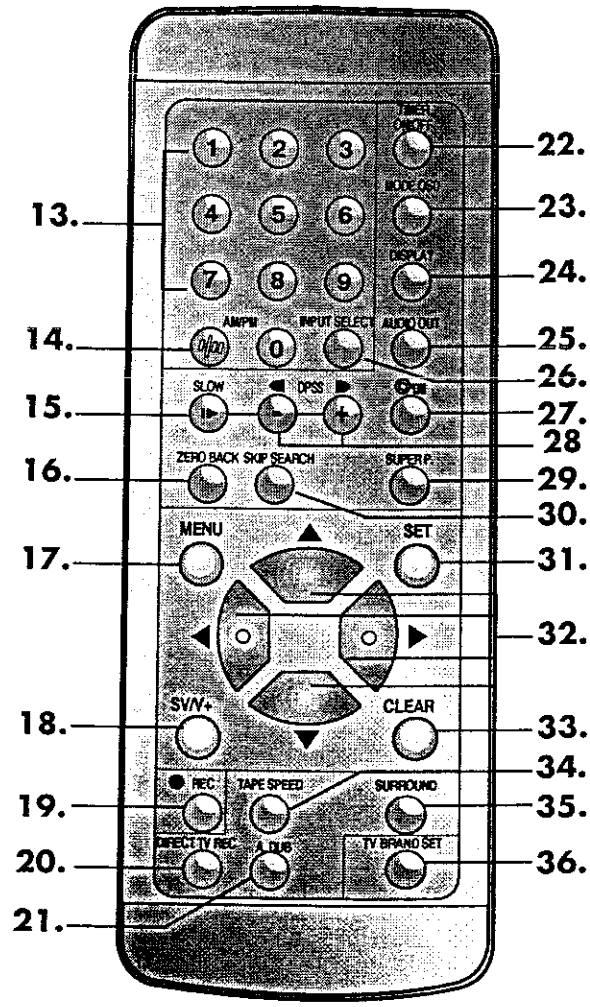
FERNBEDIENUNG

(D)

(Door Closed)



(Door Open)



1. **TV -BEDIENUNG**
2. **EINGABEAUSWAHL**
3. **VCR STANDBY**
4. **RÜCKLAUF** ◀◀
5. **WIEDERGABE/X2**
6. **STOP**
7. **TV/VCR**
8. **TV KANAL ▼/▲**
9. **LAUTSTÄRKE ⊖/⊕**
10. **VCR KANAL ▼/▲**
11. **VORLAUF** ▶▶
12. **PAUSE/STANDBILD** II▶
13. **ZAHLENTASTEN**
14. **AM/PM**

15. **ZEITLUPE**
16. **RÜCKLAUF AUF NULL**
17. **MENÜ**
18. **SV/V+**
19. **AUFNAHME**
20. **DIRECT TV RECORD**
21. **A. DUB**
22. **TIMER EIN/AUS**
23. **BILDSCHIRMANZEIGE**
24. **DISPLAY**
25. **AUDIO AUS**
26. **EINGABEAUSWAHL**

27. **KINDER-SICHERUNG**
28. **DPSS ◀ / ▶ / ZEITLUPE ⊖/⊕**
29. **SHARP SUPER PICTURE**
30. **SKIPSUCHLAUF**
31. **EINSTELLEN**
32. **MENÜAUSWAHL ▲/▼/◀/▶**
33. **LÖSCHEN**
34. **BANDGESCHWINDIGKEIT**
35. **SURROUND** (Diese Taste hat bei diesem Modell keine Funktion)
36. **TV BRAND SET**

Übereinstimmende Funktionen der Tasten der Fernbedienung und der Bedienungstafel auf der Vorderseite des Videorecorders

Falls Sie es wünschen oder falls die Batterien der Fernbedienung leer sind, können Sie die Bedienungstafel auf der Vorderseite des Videorecorders benutzen. Dabei sind folgende Unterschiede zu beachten:

FUNKTION BILDSCHIRMANZEIGE	FERNBEDIENUNG	BEDIENUNGSTAFEL AUF DER VORDERSEITE DES VIDEORECORDERS
Im Menü AB/AUF bewegen Im Menü LINKS/RECHTS bewegen	[▲/▼] - Tasten [◀/▶] - Tasten	**CHANNEL[▲/▼]** Tasten. Drehen Sie den knopf gegen den Uhrzeigersinn / im Uhrzeigersinn.

FEHLERBEHEBUNG

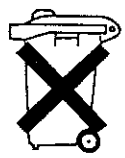
PROBLEM	ANTWORT
Display arbeitet nicht.	• Überprüfen, ob der Videorecorder sich im Stromsparmodus befindet. • Überprüfen, ob das Netzkabel angeschlossen ist. • Überprüfen, ob an der Steckdose Spannung anliegt (ein anderes Gerät anschließen).
Videorecorder reaggiert nicht - ◰ erscheint auf dem Videorecorder - Display.	• Die Taste **TIMER EIN/AUS** drücken, um den Zeitschalter außer Betrieb zu nehmen.
Videorecorder reagiert nicht auf Befehle.	• Überprüfen, ob die Kindersicherung KINDERSICHERUNG aktiv ist. • Sicherheitsvorrichtung aktiv: Videorecorder für 2 Stunden von der Steckdose trennen.
Band kann nicht geladen werden.	• Überprüfen, ein anderes Band in dem Videorecorder liegt. • Überprüfen, ob das Band richtig geladen wird.
Videorecorder kann nicht per Fernbedienung bedient werden.	• Fernbedienung zu weit vom Gerät entfernt. • Mit der Fernbedienung auf den Videorecorder zeigen. • Batterien erschöpft - beide Batterien ersetzen. • Batterien wurden nicht richtig eingelegt. • Videorecorder ist zu starkem Licht ausgesetzt.
Es wird kein Bild angezeigt.	• Überprüfen, ob das Fernsehgerät auf den Videokanal eingestellt ist. • Überprüfen, ob alle Kabel angeschlossen sind.
Rücklauf ist nicht möglich.	• Überprüfen, ob das Band nicht bereits am Bandanfang steht.
Bild ändert sich nicht, selbst wenn die Tasten **CHANNEL (KANAL)** ▲ / ▼ gedrückt werden.	• Überprüfen, ob der Videorecorder sich nicht im Zeitschalter- oder Menümodus befindet.
Gewünschte Senderposition kann nicht ausgewählt werden.	• Die Senderposition ist so eingestellt, daß sie übersprungen wird. Den Modus SKIP (Überspringen) für diesen Sender rückgängig machen.
Keine Farbe oder schlechtes TV-Bild bei normaler Anzeige.	• Überprüfen, ob alle Kabel richtig angeschlossen sind. • Überprüfen, ob das Netzkabel des Videorecorders richtig angeschlossen ist.
Bildwiedergabe mit Schnee.	• Spur mit Hilfe der Tasten **CHANNEL (KANAL)** ▲ / ▼ anpassen. • Ein anderes Band ausprobieren. • Die Videoköpfe können verschmutzt sein - wenden Sie sich an eine Vertragswerkstatt von SHARP.
Band wird automatisch ausgeworfen, wenn die Taste **REC (AUFNAHME)** (●) oder **TIMER ON/OFF (EIN/AUS)** gedrückt wurde.	• Der Schreibschutz wurde entfernt.
Wiedergabe/Aufnahme arbeitet nicht in Stereo.	• Prüfen, ob der Videorecorder an ein Stereo-Fernsehgerät mit SCART-Kabel angeschlossen ist. • Programme werden eventuell nicht in Stereo gesendet.
SHOWVIEW zeichnet nicht das gewünschte Programm auf.	• Sender strahlt nicht das VPS/PDC-Signal aus, mit dem die Aufnahmezeit geändert wird. • Überprüfen, ob der VPS/PDC-Modus auf EIN gesetzt ist. • Prüfen, ob Datum und Zeit am Videorecorder richtig eingestellt sind. Ind besondere die jahreszahl.
Satellitenempfänger reagiert nicht auf Befehle des Videorecorders.	• Andern Sie die Position oder den Winkel des Satellitenempfängers.
Der gewünschte Satellitensnder kann nicht durch den Videorecorder ausgewählt werden.	• Installieren Sie alle Sender neu und achten Sie darauf, daß der Satellitenempfänger sich nicht in einem besonderen Sender-Einstellmodus befindet und der gewünschte Sender unter Kanal 99 Ihres Satellitenempfängers liegt.

(NL) VCR AFSTANDSBEDIENING

1. **TV-BEDIENING**
2. **INVOERKEUZE**
3. **VCR STANDBY**
4. **TERUGSPOELEN** ◀◀
5. **WEERGAVE/X2**
6. **STOP**
7. **TV/VCR**
8. **TV-KANAAL ▼/▲**
9. **VOLUME ⊖ ⊕**
10. **VCR KANAAL ▼/▲**
11. **SNEL DOORSPOELEN** ▶▶
12. **PAUZE/STIL** II▶
13. **NUMMERTOETSEN**
14. **AM/PM**
15. **LANGZAAM**
16. **NULTERUG**
17. **MENU**
18. **SV/V+**
19. **OPNEMEN**
20. **DIRECT TV RECORD**
21. **A. DUB**
22. **TIMER AAN/UIT**
23. **FUNCTIE OP SCHERMDISPLAY**
24. **DISPLAY**
25. **GELUIDSWEERGAVE**
26. **INVOERKEUZE**
27. **KINDERSLOT**
28. **DPSS ◀ / ▶ LANGZAAM ⊖ / ⊕**
29. **SHARP SUPER PICTURE**
30. **ZOEKEN OVERSLAAN**
31. **INSTELLEN**
32. **MENUKEUZE ▲/▼/◀/▶**
33. **UITWISSEN**
34. **BANDSNELHEID**
35. **SURROUND** (Deze knop heeft op dit model geen functie)
36. **MERK TELEVISIETOESTEL**

De functies op het voorpaneel/op de afstandsbediening.
Als u het liever heeft, of als de batterijen van de afstandsbediening niet langer functioneren, kunt u de bedieningstoetsen op het voorpaneel van de VCR gebruiken. De enige functieverschillen staan hieronde weergegeven:

FUNCTIE OSD	BEDIENING MET AFSTANDSBEDIENING	BEDIENING MET VOORPANEE VAN DE VCR
Menu OMHOOG/OMLAAG bewegen Menu NAAR LINKS/NAAR RECHTS bewegen	[▲/▼] Hoetsen [◀/▶] Hoetsen	**CHANNEL[▲/▼]** knoppen. Draai de draaiknop tegen de klok in / met de klok mee.



Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

INHOUDSOPGAVE

VOOR INGEBRUIKNAME VAN UW VCR

Belangrijke opmerkingen over uw VCR 2
Uitpakken van de accessoires 3

INSTALLATIE VAN UW VCR

aansluiten van de VCR op de Televisie, de Antenne en de Satellietontvanger 4
Het televisietoestel afstemmen op de VCR 5
Automatische installatie 6

BASISBEDIENING

Belangrijke opmerkingen over uw VCR en de videobanden 9
Weergave van een videoband 9
Pauzeren en slow motion 10
Vooruit- of achteruitspoelen van een videoband 11
Directe opname 12
Rechtstreeks van de TV opnemen 13
SHOWVIEW Gebruiken voor een opname 14
Het maken van een timeropname 16
Een opname controleren, wijzigen en annuleren 18

GEAVANCEERDE BEDIENING

Audio en uw VCR (uitsluitend Hi-Fi VCR's) 19
Audio Dubbing (alleen bij hifi-VCR'S) 21
Virtual dolby surround sound (VC-FH7GM) 23
Weergave van een videoband 24
De overgebleven bandlengte controleren 24
Herhaalde weergave van een videoband 24
Weergave van een NTSC-band 25
Digitaal display 26
Blauw scherm 27
Kleur 27
Zoeken op de videoband 28
Zoeken met tussenpozen op de videoband 28
Digitaal fragmentzoeksysteem 29
Functieselectie 30
Opnemen van andere apparatuur 31
Bediening van de decoder 32
Gebruik van de aftstandsbediening met de tv 33

SPECIALE FUNCTIES VAN UW VCR

Functie 'laag verbruik' 34
Kinderslot 34

SPECIFIEKE INSTALLATIE

Handmatig afstemmen op een kanaal 35
Uitzendingen en kabeltelevisiekanalen 36
Handmatig rangschikken van kanalen 37
De kanalen in de gewenste volgorde zetten 37
Kanalen verwijderen 38
Namen van kanalen wijzigen 39
De taal van het schermdisplay wijzigen 40
Handmatig instellen van de tijd 40

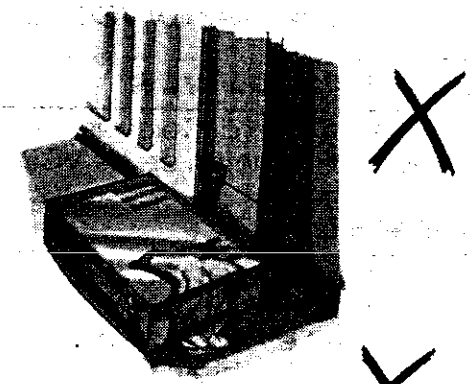
NADERE INFORMATIE OVER UW VCR

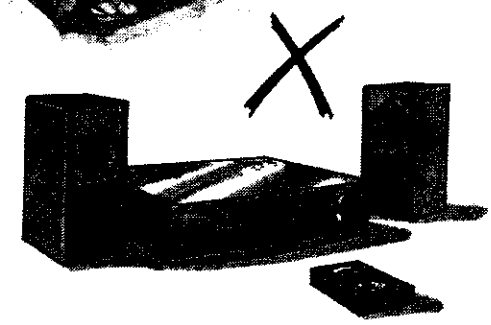
Digitaal display van de VCR 41
De uitgang van de vcr selecteren 41
Schermdisplay 42
Fabrikantencodes voor satellietontvangers 43
Technische gegevens 44
Problemen oplossen 45

NEDERLANDS

BELANGRIJKE OPMERKINGEN OVER UW VCR

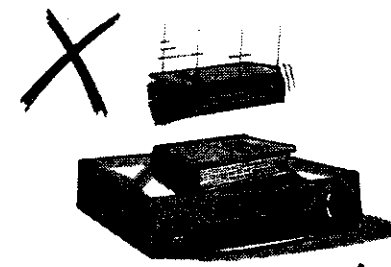
DE IDEALE PLAATS VOOR UW VCR

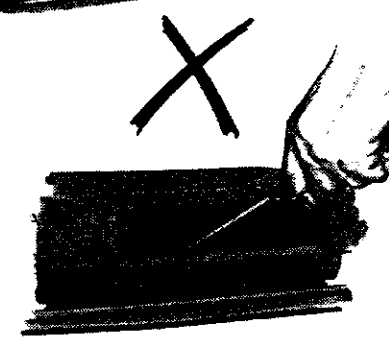




ZET DE VCR...

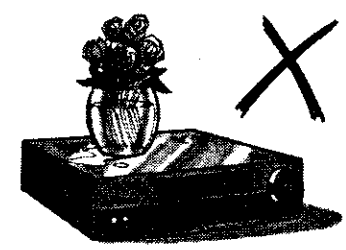
- ... op een plat, horizontaal oppervlak, uit de buurt van radiatoren of andere warmtebronnen en scherm hem af van direct zonlicht;
- ... en de videobanden niet in de buurt van magnetische bronnen, zoals luidsprekers en magnetrons;
- ... op tenminste 20 cm (8 ") van het televisietoestel;
- ... uit de buurt van gordijnen, tapijten of andere materialen en laat genoeg ventilatieruimte vrij rondom de VCR.





NIET...

- ... de ventilatie-openingen blokkeren;
- ... de VCR blootstellen aan grote hoeveelheden stof, aan mechanische trillingen of aan schokken;
- ... een zwaar voorwerp of een vloeistof op de VCR zetten. Als er vloeistof in de VCR terechtkomt, haal dan meteen de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw SHARP dealer. Gebruik de VCR niet.
- ... iets in het vak voor de cassetteband zetten of door de ventilatie-openingen laten vallen; hierdoor kan ernstige schade, brand of een elektrische schok veroorzaakt worden.



STOPCONTACTEN

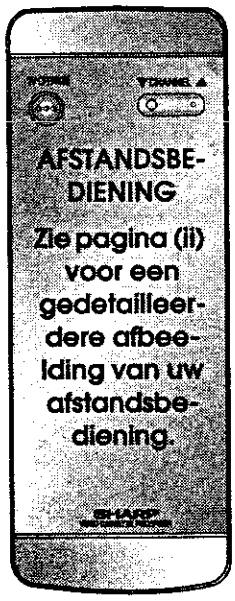
- Steek de stekker goed in het stopcontact om oververhitting, of erger nog brand, te voorkomen.

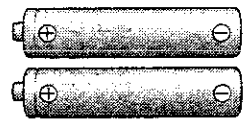
NIET...

- ... de stopcontacten overbelasten; hierdoor kan brand of een elektrische schok veroorzaakt worden.
- ... aan het elektriciteitssnoer trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.
- ... de elektriciteitssnoeren aan elkaar binden.
- Deze VCR heeft geen netschakelaar. Daarom krijgt de klok altijd nominale stroom wanneer het wisselstroomsnoer in een stopcontact is gestoken. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de VCR voor langere tijd niet zult gebruiken.

UITPAKKEN VAN DE ACCESSOIRES

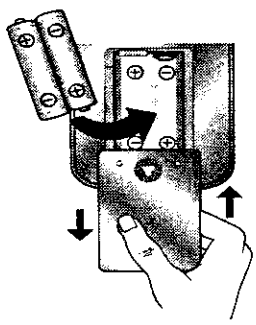
CONTROLEER OF U AL DEZE ACCESSOIRES BIJ UW VCR HEEFT GEKREGEN. NEEM CONTACT OP MET UW DEALER ALS ER IETS ONTBREEKT.





(TYPE AA/R6/UM3) BATTERIJEN (X2)
voor de afstandsbediening.

RF AANSLUITKABEL
sluit de VCR op de TV aan.



Deksel van het batterijvakje

Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Verwijder het deksel van het batterijvakje aan de achterkant van de afstandsbediening.

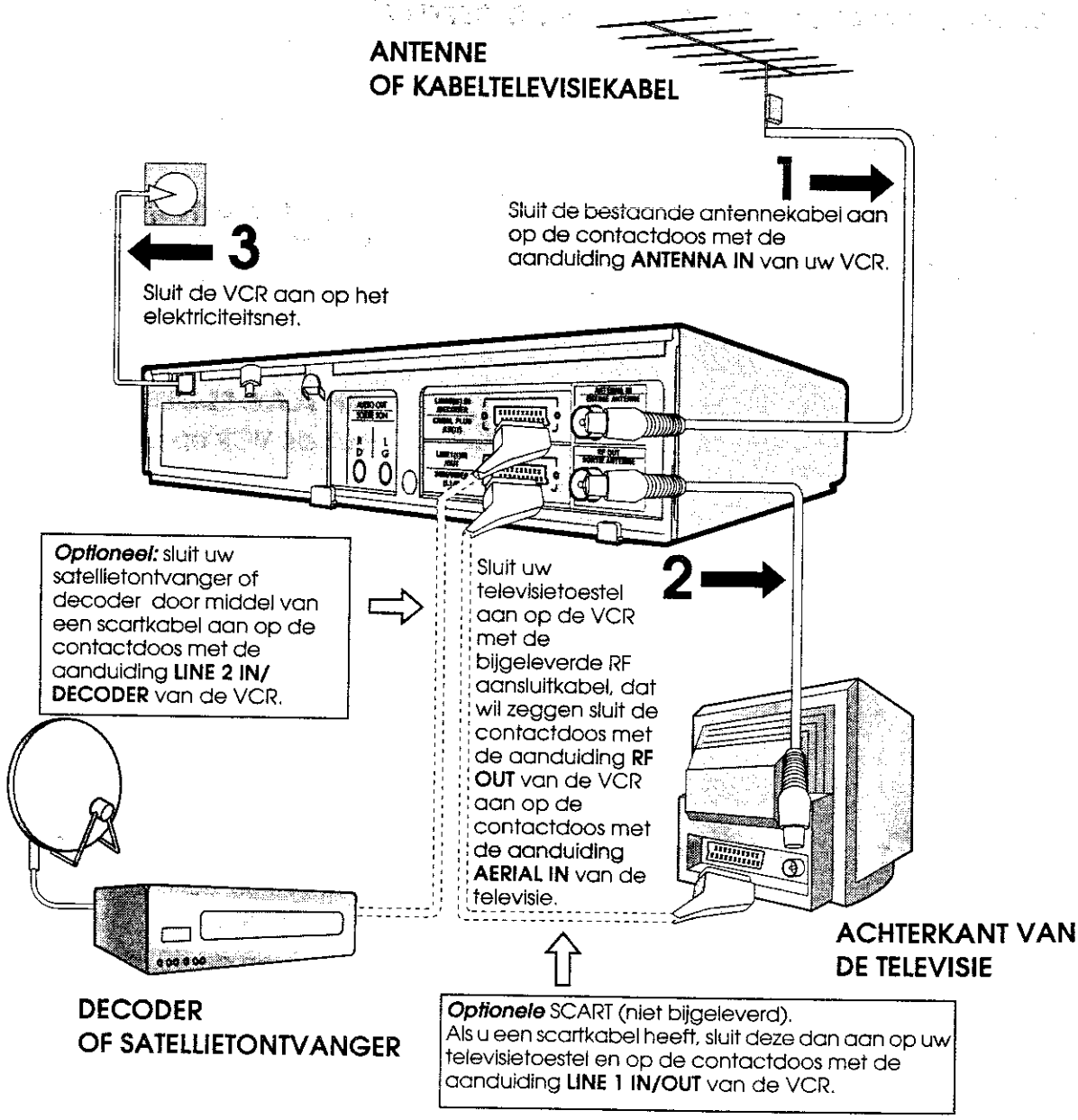
Plaats de batterijen: de ⊖ bij de ⊖ en de ⊕ bij de ⊕ pool.

Zet het deksel van het batterijvakje terug op zijn plaats.

Afstandsbediening

- Om te werken moet de afstandsbediening op de VCR gericht zijn.
- Niet aan vloeistoffen of schokken blootstellen.
- Werkt mogelijk niet als de VCR in direct zonlicht of in een andere felle lichtbron staat.
- Vervang beide alkalinebatterijen (type AA/R6/UM3) als de afstandsbediening niet werkt.
- Verwijder de batterijen en bewaar ze op een veilige plaats als u de VCR meerdere maanden niet gebruikt.
- Verwijder lege batterijen en breng ze meteen naar een veilige inzamelplaats.
- Door onjuist gebruik kunnen de batterijen gaan lekken of barsten.

AANSLUITEN VAN DE VCR OP DE TELEVISIE, DE ANTENNE EN DE SATELLIETONTVANGER


ANTENNE
OF KABELTELEVISIEKABEL
1
Sluit de bestaande antennekabel aan op de contactdoos met de aanduiding **ANTENNA IN** van uw VCR.
3
Sluit de VCR aan op het elektriciteitsnet.
Optioneel: sluit uw satellietontvanger of decoder door middel van een scartkabel aan op de contactdoos met de aanduiding **LINE 2 IN/ DECODER** van de VCR.
Sluit uw televisietoestel aan op de VCR met de bijgeleverde RF aansluitkabel, dat wil zeggen sluit de contactdoos met de aanduiding **RF OUT** van de VCR aan op de contactdoos met de aanduiding **AERIAL IN** van de televisie.
2
ACHTERKANT VAN DE TELEVISIE
DECODER
OF SATELLIETONTVANGER
Optionele SCART (niet bijgeleverd).
Als u een scartkabel heeft, sluit deze dan aan op uw televisietoestel en op de contactdoos met de aanduiding **LINE 1 IN/OUT** van de VCR.

- Sluit geen scartkabel aan als u het VCR RF-kanaal wilt installaren, afhankelijk van uw televisietoestel.
- Voor stereogeluid moet u uw stereotelevisie op de aangegeven wijze aansluiten op de contactozen AUDIO OUT met audiofonokabels, of op de contactdoos LINE 1 IN/OUT met scartkabels.
- Uit de contactoos RF OUT komt uitsluitend monogeluid.
- Als uw televisie meer dan één scartaansluitpunt heeft, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing van uw televisie voor aanwijzingen over de juiste manier om de scartkabel aan te sluiten op de VCR.
- Voor het gebruik van NEXTVIEW LINK is een volledig bedrade scartkabel nodig.

✔ ***De VCR is goed aangesloten.***

HET TELEVISIETOESTEL AFSTEMMEN OP DE VCR

BELANGRIJKE OPMERKING: als u op de knop STANDBY drukt, schakelt de VCR tussen de functie STANDBY en de functie LAAG VERBRUIK. In de functie 'laag verbruik' licht het display niet op.

1. Kijk na of de VCR nog steeds in de functie STANDBY staat (niet laag verbruik).
2. Schakel het televisietoestel in. Selecteer een ongebruikt kanaal op uw televisie voor de VCR (sommige televisietoestellen hebben een speciaal videokanaal - raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw toestel).
3. Houd de toets **MENU** gedurende 3 seconden ingedrukt. De VCR zoekt het meest geschikte RF-kanaal en geeft dat weer.
4. Stem af op het gekozen kanaal van uw televisietoestel (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw toestel) totdat het menuscherm verschijnt.
5. Druk op **SET** (INSTELLEN) om het RF-kanaal opte slaan en de VCR weer in STANDBY te zetten.

Voorbeeld:

MENUSCHERM

OPMERKING:

- Als u een voorkeurkanaal heeft, kan het RF-kanaal na stap 3 met de hand worden ingesteld (21-69) met behulp van de toetsen (▲ / ▼).

✔ ***Het televisietoestel is nu afgestemd op de VCR.***

AUTOMATISCHE INSTALLATIE

SATELLIETONTVANGER-/ KABELKASTBESTURING

Als u een satellietontvanger of kabelkast heeft aangesloten op uw VCR, kunt u hiermee automatisch de satellietkanalen installeren. De installatieprocedure voor kabelkasten is dezelfde als die voor satellietontvangers (raadpleeg voor het aansluiten van kabelkasten de handleiding van uw kabelkast).

Volg de stappen 1-4 hieronder vóór de INSTALLATIE:

1. Sluit uw satellietontvanger op de hiervoor aangegeven wijze aan op de VCR.
2. Zet de satellietontvanger vlak bij de VCR (het liefst erop). Op deze manier kunnen de gereflecteerde infraroodsignalen van de VCR, waardoor de satellietontvanger wordt bestuurd, deze ongestoord bereiken.
3. Ga na of alle kanalen waarop u wilt afstemmen zich binnen de kanaalposities 1-99 op uw satellietontvanger bevinden; de VCR stemt namelijk alleen op de eerste 99 kanalen af - raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw satellietontvanger voor aanwijzingen over het verplaatsen van kanalen.
4. Verzeker u ervan dat de ontvanger niet in een speciale stand staat.

- De satellietkanalen kunnen nu worden afgestemd, als onderdeel van de automatische installatie. De displays op het scherm vragen u om meer informatie.
- SHARP kan niet garanderen dat deze functie met alle satellietontvangers en kabelkasten werkt.
- Raadpleeg de lijst met fabrikantencodes achterin deze handleiding.

Bij alle informatie die van belang is voor het regelen van de satellietontvanger staat dit symbool.

INSTALLATIE

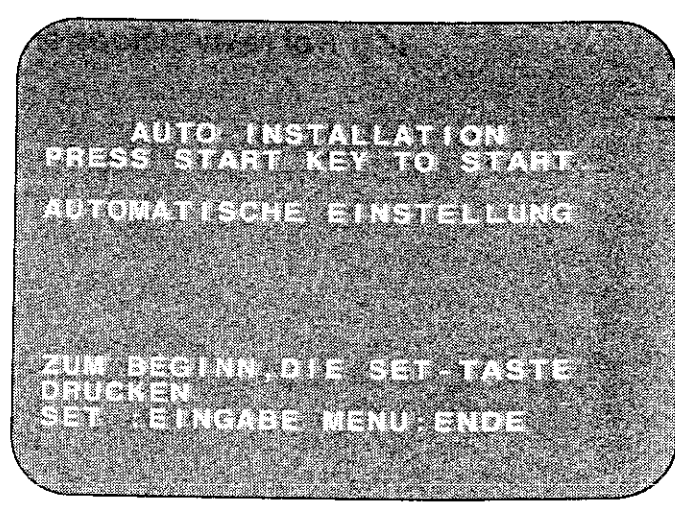
Deze modellen stemmen automatisch af op de televisiekanalen in uw omgeving, rangschikken deze met behulp van teletekstinformatie in een standaardvolgorde en stellen de tijd in.

- Ga na of de VCR op de hiervoor aangegeven wijze is aangesloten.
- Zet de televisie aan en selecteer het videokanaal.
- Druk op **STOP** om uw VCR aan te zetten.

Als de VCR nog niet is ingesteld, verschijnen er instructies op het scherm die u uitleggen hoe te werk te gaan.

Als het scherm hiernaast verschijnt wanneer de videorecorder voor het eerst wordt ingeschakeld, druk dan op **SET** om te bevestigen en begin bij punt 4 op de volgende bladzijde.

Als het scherm hiernaast niet verschijnt wanneer de videorecorder voor het eerst wordt ingeschakeld, begin dan bij punt 1 op de volgende bladzijde.

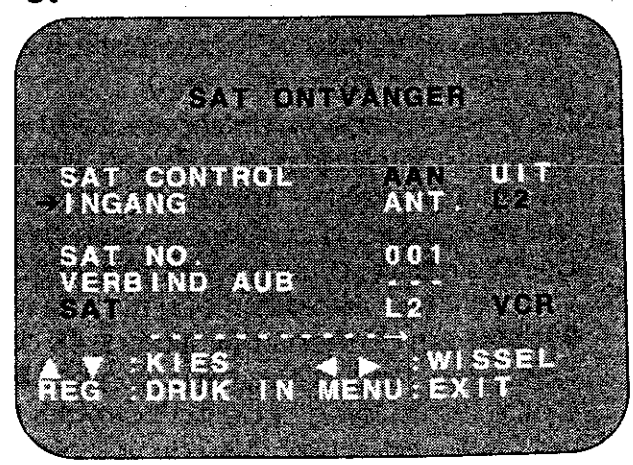


AUTOMATISCHE INSTALLATIE

RESET VAN DE VCR

1. Druk op **STOP** om de VCR aan te zetten.
2. Druk tegelijkertijd op de knoppen **MENU** en **CHANNEL ▼** aan de voorkant van de VCR en houd ze gedurende 10 seconden vast.
3. Het scherm AUTO INSTALLATION moet nu op uw televisie staan. Druk op **SET** om te bevestigen.
4. Druk op(▲ / ▼) om uw taal te selecteren en druk vervolgens op **SET**. Druk op(▲ / ▼) om het land waar u woont te selecteren en druk vervolgens op **SET**.
   Verzeker u ervan dat de ANTENNE-/SKARTKABEL op uw VCR is aangesloten en druk vervolgens op **SET** om te bevestigen.
5. SAT CONTROL wordt gemarkeerd.
   • Als er een satellietontvanger op uw VCR is aangesloten, ga dan verder bij punt **6**.
   • Als er ***geen*** satellietontvanger op uw VCR is aangesloten, laat SAT CONTROL dan op UIT en druk op **SET**.

5.



De VCR zal proberen de voorkeuzelijst van de televisie te kopiëren (Uitsluitend bij televisies die compatibel zijn met NEXTVIEW). Tijdens het kopiëren verschijnen de voorkeuzekanalen die de VCR aan het kopiëren is op het scherm. Als de VCR de voorkeuzelijst van de televisie niet kan kopiëren, zullen de etherkanalen automatisch worden geïnstalleerd (de automatische installatie kan een paar minuten duren). Na afloop verschijnt het verplaatsmenu met de volgorde van de voorkeuzekanalen. Druk op **MENU** om dit menu te verlaten. Als de tijd niet automatisch is ingesteld, verschijnt het tijdscherm. Raadpleeg de paragraaf **HANDMATIG INSTELLEN VAN DE TIJD**. Om te controleren of de tijd correct is ingesteld, drukt u op **DISPLAY** totdat de tijd op het display verschijnt. Als u de volgorde van de kanalen wilt veranderen, raadpleeg dan de paragraaf **HANDMATIG RANGSCHIKKEN VAN DE KANALEN**.

✓ **Alle programma's moeten nu correct zijn afgestemd en de tijd moet zijn ingesteld.**

Punten 6-11 (alleen voor satelliet/kabelkastbesturing)

6. Selecteer kanaal 1 op uw satellietontvanger.
7. Druk op (◄ / ►) om SAT CONTROL op ON te zetten.
8. Druk op (▲ / ▼) om INPUT te selecteren. L2 wordt gemarkeerd, als de VCR niet op de hiervoor aangegeven wijze is aangesloten op de satellietontvanger.

i. Als uw satellietontvanger is aangesloten op de antenne (RF in, aan de achterkant van de VCR), selecteert u RF IN met (◄ / ►). U moet de VCR op de satellietontvanger afstemmen.

ii. Druk op (▲ / ▼) om CHANNEL te selecteren.

iii. Druk op (►). Het actuele kanaal blijft als achtergrond onder het display op het scherm. Als dit geen satellietkanaal is, druk dan opnieuw op (►). Ga door totdat er een satellietkanaal wordt weergegeven.

AUTOMATISCHE INSTALLATIE

9. Druk op (▲ / ▼) om SAT NR te selecteren. Zoek in de tabel achterin deze handleiding het model van uw satellietontvanger op en gebruik de **NUMMERTOETSEN** om het eerste codenummer van de lijst in te voeren. Het nummer 8 bijvoorbeeld moet als **0 0 8** worden ingevoerd. Uw satelliet moet nu naar voorkeuzekanaal 12 schakelen.
10. Als uw satellietontvanger naar voorkeuzekanaal 12 is geschakeld, drukt u op **SET** om te bevestigen dat de VCR automatisch zowel satelliet- als etherkanalen zal installeren (dit kan een paar minuten duren).
11. De VCR zal proberen de voorkeuzelijst van de televisie te kopiëren (Uitsluitend bij televisies die compatibel zijn met NEXTVIEW). Tijdens het kopiëren verschijnen de voorkeuzekanalen die de VCR aan het kopiëren is op het display. Als de VCR de voorkeuzelijst van de televisie niet kan kopiëren, worden de ether- en satellietkanalen automatisch geïnstalleerd (de automatische installatie kan een paar minuten duren). Na afloop verschijnt het verplaatsmenu met de volgorde van de voorkeuzekanalen. Druk op **MENU** om dit menu te verlaten. Als de tijd niet automatisch is ingesteld, verschijnt het tijdscherm. Raadpleeg de paragraaf **HANDMATIG INSTELLEN VAN DE TIJD**. Om te controleren of de tijd correct is ingesteld, drukt u op **DISPLAY** totdat de tijd op het display verschijnt. Als u de volgorde van de kanalen wilt veranderen, raadpleeg dan de paragraaf **HANDMATIG RANGSCHIKKEN VAN DE KANALEN**.

OPMERKINGEN:

- Als uw satellietontvanger niet naar voorkeuzekanaal 12 is geschakeld, voer dan het volgende codenummer van de lijst in. Ga door totdat de ontvanger voorkeuzekanaal 12 weergeeft en ga daarna verder bij punt 10.
- Als uw satellietontvanger niet is opgenomen in de lijst achterin deze handleiding of als na het invoeren van alle nummers voor uw ontvanger, deze nog steeds niet naar kanaal 12 is geschakeld, voert u **0 0 1** in. Kijk of de satellietontvanger nu naar voorkeuzekanaal 12 is geschakeld. Zo ja, ga dan door bij punt 10. Zo nee, druk dan op ▶ om 0 0 2 te selecteren en controleer opnieuw. Ga door totdat uw ontvanger naar voorkeuzekanaal 12 schakelt en ga daarna verder bij punt 10.
- Als uw satellietontvanger nog steeds niet reageert, verplaats hem dan om de ontvangst van de infrarode VCR-straling te verbeteren. De automatische installatie wordt beëindigd wanneer de satellietontvanger voorkeuzekanaal 99 bereikt of wanneer alle 84 voorkeuzekanalen van de VCR zijn benut.
- De VCR plaatst eerst alle gevonden etherkanalen (te beginnen bij voorkeuzekanaal 1) en daarna alle satellietkanalen vanaf het eerste beschikbare voorkeuzekanaal na de etherkanalen.

✓ **Alle programma's moeten nu correct zijn afgestemd en de tijd moet zijn ingesteld.**

Als u uw satellietontvanger vervangt, moet u de gehele automatische installatie herhalen om de VCR op de nieuwe satellietontvanger af te stemmen, dit omdat uw nieuwe satellietontvanger de voorafgaande satellietkanalen van uw VCR niet overschrijft.

Als u voor de eerste keer een satellietontvanger op de VCR afstemt, raadpleeg dan na de automatische installatie **INSTALLATIE VAN DE SATELLIETONTVANGER/ KABELKAST**.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN OVER UW VCR EN DE VIDEOBANDEN

VIDEOBANDEN

- Als u uitsluitend kwaliteitsvideobanden gebruikt, is het in de regel niet nodig om de videokoppen te reinigen.
- Als u videobanden van mindere kwaliteit gebruikt, of als u een band heeft ingevoerd nadat de VCR-locatie gewijzigd is, kunnen de videokoppen door oxide van de band 'verstopt' raken. Hierdoor 'sneeuwt' het op het scherm, of verdwijnt het beeld.
- Om beperkte vervuiling te verwijderen, kunt u een videoband met de functie 'beeld opsporen' afspelen. Als dit niet helpt, moet u de koppen laten reinigen bij een SHARP onderhoudsdienst. Denk eraan: het reinigen wordt niet gedekt door de garantie.
- Gebruik videobanden met het VHS PAL SECAM merkteken.

WEERGAVE VAN EEN VIDEOBAND

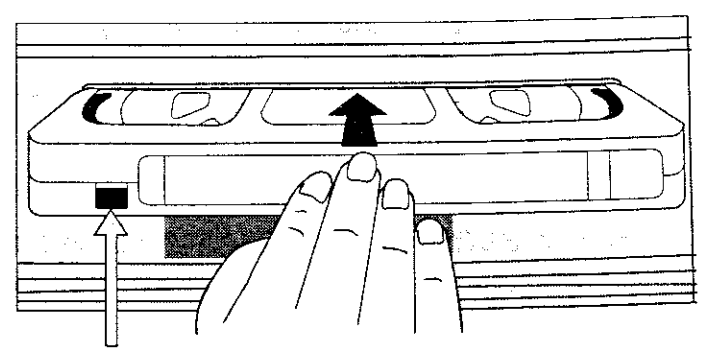
VOORDAT U EEN VIDEOBAND WEERGEEFT

Wanneer de VCR wordt verplaatst naar of van een warme plaats, vormt er zich condens in het apparaat. Als u probeert een band weer te geven of een opname te maken, kunnen de videoband en de VCR beschadigd worden. Schakel de VCR in en wacht ongeveer twee uur totdat de VCR op kamertemperatuur is, voordat u hem gebruikt.

WEERGAVE

1. Schakel uw televisietoestel in en selecteer het videokanaal.
2. Duw voorzichtig een ingespeelde videoband in het bandvak. Hierdoor wordt de VCR ingeschakeld.

- Als het wisbeveiligingslipje verwijderd is, begint de VCR de videoband weer te geven zodra deze is ingevoerd.



Wisbeveiligingslipje

3. Druk op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2) om de weergave te starten.

WEERGAVE VAN EEN VIDEOBAND

SHARP SUPER PICTURE moet de beeldkwaliteit tijdens het afspelen verbeteren. Deze functie is standaard op AAN ingesteld. Druk op **SUPER P** op het voorpaneel van de VCR om **SHARP SUPER PICTURE** AAN of UIT te zetten.
3D-DNR (DIGITALE RUISONDERDRUKKING) vermindert zwart/wit en gekleurde ruis in het beeld. Druk op **DNR** op het voorpaneel van de VCR om **3D-DNR** AAN of UIT te zetten.

- Druk nog eens op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2) voor afspelen met dubbele snelheid (zonder geluid).
- Druk nog eens op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2) om terug te keren naar de normale afspeelsnelheid.
- Druk op **STOP** (■) om de videoband stop te zetten.
- Druk op **EJECT** ⏏ op de VCR om de band naar buiten te laten komen.

BEELDSTORING TIJDENS DE WEERGAVE

Deze VCR heeft een automatisch spoorsysteem dat beeldstoring bij aanvang van de weergave van een videoband beperkt. Wanneer het automatische spoorsysteem in bedrijf is, knippert ✳ op het display van het scherm. Als het beeld nog steeds gestoord wordt, is het misschien nodig met de hand het goede spoor van de videoband te zoeken:
tijdens de WEERGAVE van een videoband.

- Druk op **CHANNEL** ▲ of op ▼ (KANAAL) om de beeldinterferentie te verplaatsen naar een punt buiten het televisiescherm (met de hand het spoor zoeken).
- Druk tegelijkertijd op de toetsen **CHANNEL** ▲ en ▼ (KANAAL) om het automatische spoorsysteem te starten.

PAUZEREN EN SLOW MOTION

1. Druk op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2) om de weergave van de videoband te starten.
2. Druk op **PAUSE/STILL** (**II**) (PAUSE/STIL) als u de band tijdelijk wilt stopzetten.

- Druk op **CHANNEL** ▲ of op ▼ (KANAAL) om de golfstoring tijdens het pauzeren te beperken.
- Druk op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2) om de weergave te hervatten.

3. Druk op **SLOW** ▷ (LANGZAAM) op de afstandsbediening als u de band vertraagd (zonder geluid) wilt afspelen. U kunt de slowmotionsnelheid aanpassen met de toetsen ⊖ of ⊕ naast de toets **SLOW** (LANGZAAM). Beeldstoring tijdens de slowmotionweergave kan worden verholpen met de kanaaltoetsen ▲ of ▼.

- Druk op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2) om de weergave te hervatten.

OPMERKINGEN:

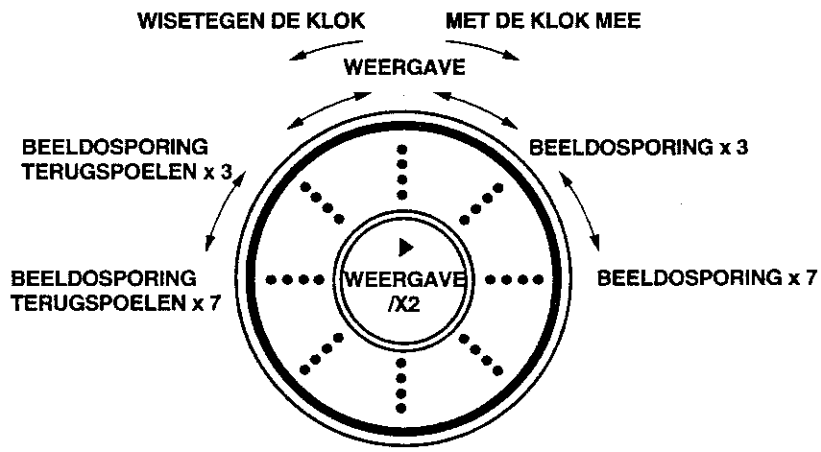
- Bij het gebruik van de functies 'pauze' en 'slowmotion' zal er beeldinterferentie optreden en kan het beeld zwart/wit worden.
- De functie PAUZE schakelt zich na 5 minuten uit.

WEERGAVE VAN EEN VIDEOBAND

VOORUIT- OF TERUGSPOELEN VAN EEN VIDEOBAND

1. Druk op **STOP** (■) als u de videoband wilt stopzetten.
2. Druk op **FAST FORWARD** (▶▶) (SNEL DOORSPOELEN)/**REWIND** (◀◀) (TERUGSPOELEN) op de afstandsbediening of draai de draaiknop met de klok mee om snel vooruit te spoelen of tegen de klok in om terug te spoelen en laat hem los.
3. Druk op **STOP** (■) om het vooruit- of terugspoelen te laten stoppen.

BEELD OPSPOREN VOORUIT/TERUG



Tijdens het weergeven kunt u beelden opsporen met behulp van de knoppen voor snel doorspoelen of terugspoelen op de afstandsbediening of met de draaiknop op het voorpaneel van de VCR.

Afstandsbediening

1. Druk tijdens de weergave op **FAST FORWARD** (▶▶) (SNEL DOORSPOELEN)/ **REWIND** (◀◀) (TERUGSPOELEN).

1. Als u de snelheid wilt verlagen, nog eens op **FAST FORWARD** (▶▶) (SNEL DOORSPOELEN)/**REWIND** (◀◀) (TERUGSPOELEN) drukken.
2. Druk op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2) om de weergave te hervatten.

OF: draaiknop

Wanneer u aan de draaiknop draait, hoort u een zachte klik. Wanneer u de knop tijdens het weergeven één klik met de klok mee draait, gaat de VCR naar de functie 'beeld opsporen x 3'. Met elke klik met de klok mee of tegen de klok in verandert de functie op de manier die in de bovenstaande afbeelding is aangegeven.

De hierboven aangegeven beginstand is een voorbeeld. U kunt de draaiknop vanuit alle standen bedienen.

Druk op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2) als u de weergave wilt hervatten of draai de draaiknop met de klok mee/tegen de klok in totdat hij op de functie 'weergave' staat.

OPMERKING:

- Bij het gebruik van de functies 'beeld opsporen vooruit/terug' zal er beeldinterferentie optreden en kan het beeld zwart/wit worden.

DIRECTE OPNAME

HET SELECTEREN VAN EEN KANAAL

Selecteer het kanaal met behulp van de nummertoetsen op de afstandsbediening, of selecteer het volgende/voorafgaande kanaal door op **CHANNEL** (▲ / ▼) (KANAAL) te drukken.

Druk op **AM/PM** (/) om van kanaalnummers met één cijfer naar nummers met twee cijfers te gaan.

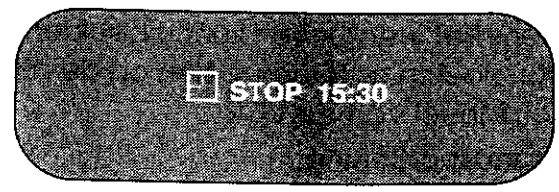
Voor kanaal 24, bijvoorbeeld, drukt u op **AM/PM** (/) en daarna op **2 4**.

U kunt het kanaal opnemen dat u aan het bekijken bent of een ander kanaal.

1. Ga na of er een videoband in de VCR.
2. Selecteer het kanaal dat u wilt opnemen op de VCR.
3. Druk op **REC** (●) (OPNEMEN) om de opname te laten starten.
4. Druk op **PAUSE/STILL** (**II**) (PAUZE/STIL) als u tijdens de opname wilt pauzeren.
5. Druk op **REC** (●) (OPNEMEN) als u weer verder wilt gaan met de opname.
6. Druk eenmaal op **STOP** (■) om te stoppen met opnemen.

EENVOUDIGE TIMEROPNAME:

1. Druk op **REC** (●) (OPNEMEN) om de eindtijd in te voeren.
2. Elke keer dat u op **REC** (●) (OPNEMEN) drukt, wordt de eindtijd 10 minuten uitgesteld.
3. Druk eenmaal op **STOP** (■) als u de opname wilt beëindigen.



OPMERKINGEN:

- Als de band vol is voordat de opname is voltooid, stopt de VCR met opnemen en spoelt terug, of uitwerpen als de VCR in de timerfunctie staat.
- Als de VCR de band uitwerpt wanneer u op **REC** (●) (OPNEMEN) drukt, is de band beveiligd tegen wissen, dat wil zeggen, het wisbeveiligingslipje is verwijderd.

RECHTSTREEKS VAN DE TV OPNEMEN

DEZE FUNCTIE KAN ALLEEN WORDEN GEBRUIKT BIJ TELEVISIETOESTELLEN DIE COMPATIBEL ZIJN MET NEXTVIEW, Smart Link, Easy Link en Megalogic.

Wanneer u op de toets **DIRECT TV REC** drukt, neemt de VCR het signaal op dat op dat moment op uw televisietoestel wordt weergegeven, onafhankelijk van de signaalbron.

U kunt deze functie gebruiken wanneer de VCR in STANDBY of in de bedieningsfunctie staat, maar NIET wanneer deze in de stand 'laag verbruik' staat.

- Als ◰ verschijnt op het display van de VCR, druk dan voor aanvang op **TIMER ON/OFF**.
- Ga na of er een videoband in de VCR zit en of de hifi-opnameniveauregelaar in de middenstand staat.

1. Om de opname te starten, drukt u op **DIRECT TV REC**.
2. Om de opname te onderbreken, drukt u op **PAUSE** (❚❚).
3. Om verder te gaan met de opname drukt u op **REC** (●).
4. Om de opname te beëindigen, drukt u op **STOP** (■).

OPMERKINGEN:

- Voor het gebruik van DIRECT TV RECORD is een volledig bedrade scartkabel nodig.
- Als DIRECT TV RECORD niet kan starten, moet de televisie aangeven waarom niet (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de televisie).

TIMEROPNAMES

De VCR kan op drie verschillende manieren worden geprogrammeerd:

1. **NEXTVIEW**
2. **Showview**
3. **Handmatig (timeropname)**

NEXTVIEW GEBRUIKEN VOOR HET MAKEN VAN EEN OPNAME

- Als ◰ verschijnt op het display van de VCR, druk dan voor aanvang op **TIMER ON/OFF**.
- Controleer of de klok de juiste tijd aangeeft.

Sommige stations zenden een elektronische programmagids (EPG) uit. In dat geval kunt u het programma dat u wilt opnemen, selecteren met behulp van de bedieningsknoppen van de televisie en de VCR automatisch programmeren. Deze functie is compatibel met NexTView televisietoestellen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw televisie voor meer informatie. Nadat de timerinformatie aan de VCR is overgedragen, verschijnt het timermenu ongeveer 5 seconden op het scherm. Druk daarna eenmaal op **TIMER ON/OFF** om de VCR in STAND-BY te zetten. Op het scherm verschijnt ◰.

OPMERKINGEN:

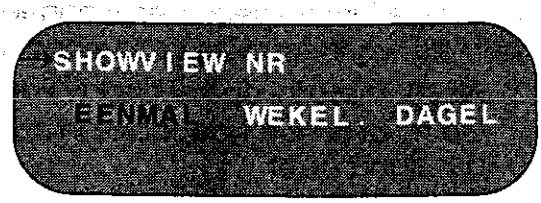
- Het timermenu wordt niet weergegeven als deze procedure wordt uitgevoerd met de VCR in STANDBY.
- VPS/PDC is een signaal dat sommige televisiezenders uitzenden en dat de begin- en eindtijd van uw VCR-opname aanpast. Hierdoor kunt u er zeker van zijn dat de VCR nog steeds het hele programma opneemt als de uitzendtijd veranderd is. Het is ESSENTIEEL dat u de begintijd invoert die in uw programmablad is aangegeven; de VCR gebruikt deze informatie namelijk om het VPS/PDC-signaal te herkennen dat bij uw programma hoort.
- Als ◰ knippert, zit er geen videoband in de VCR.
- Druk tijdens de opname op **STOP** (■) om deze te annuleren. Als u nog meer opnames wilt maken, keert de VCR terug naar TIMER STANDBY.

SHOWVIEW GEBRUIKEN VOOR EEN OPNAME

- Als op het display verschijnt, druk dan voor aanvang op **TIMER ON/OFF** (AAN/UIT).
- Controleer of de klok de juiste tijd aangeeft.

Met SHOWVIEW kunt u de VCR programmeren voor het opnemen van maximaal acht programma's met behulp van de SHOWVIEW nummers uit het programmablad.

1. Druk op (**SV/V+**) op de afstandsbediening.
2. Voer het SHOWVIEW nummer uit het programmablad in met de **NUMMERTOETSEN**.



OPMERKING:

- Als u een SHOWVIEW nummer invoert dat niet in gebruik is, verschijnt er een FOUT melding. Als dit gebeurt, dient u op **CLEAR** (UITWISSEN) te drukken om de nummers te wissen (zoals gevraagd wordt) en het juiste SHOWVIEW nummer in te voeren.

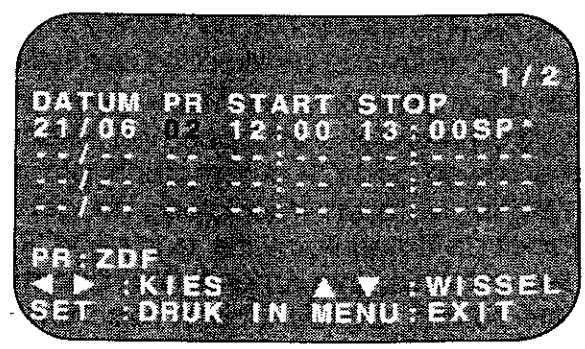
3. Druk op (▲ / ▼) om EENMALIG, WEKELIJKS, DAGELIJKS te selecteren.
4. Gebruik (◀ / ▶) voor het kiezen van WEKELIJKS of DAGELIJKS als u een programma elke dag of week op dezelfde tijd wilt opnemen.
5. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.

OPMERKING:

- Controleer of de gegevens in de menulijst overeenkomen met de tijden uit het programmablad. Als dit niet het geval is, druk dan op **CLEAR** (UITWISSEN) om terug te keren naar het SHOWVIEW menu, en voer het juiste SHOWVIEW nummer in.

Het is mogelijk dat (PR) op het menu gemarkeerd is wanneer u SHOWVIEW voor het eerst op een bepaald voorkeuzekanaal gebruikt.

6. Voer het kanaal dat u wilt opnemen in met de **NUMMERTOETSEN**; als u bijvoorbeeld kanaal 2 wilt opnemen, druk dan op **0 2**. Deze gegevens worden opgeslagen in het geheugen van de VCR.



OPMERKINGEN:

U kunt het SHOWVIEW menu ook als volgt bereiken:

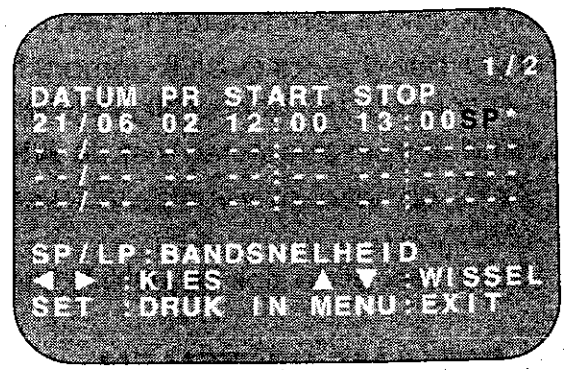
I. Druk op **MENU**.

II. De optie SHOWVIEW is gemarkeerd. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.

Ga door met stap 2 hierboven.

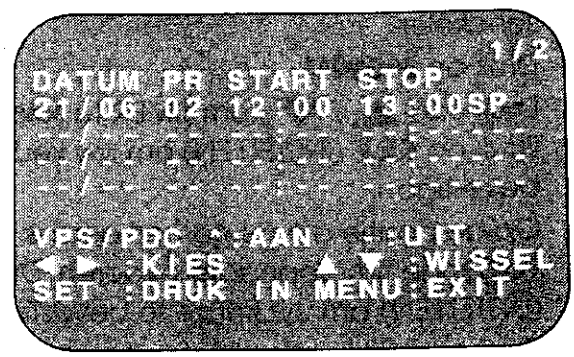
SHOWVIEW GEBRUIKEN VOOR EEN OPNAME

7. *Als uw VCR de functie 'Long Play' heeft (voor het opnemen met lagere bandsnelheid)* en u wilt de **OPNAMESNELHEID** veranderen, gebruik dan (◀/▶) om SP te markeren. Druk op (▲/▼) om de standaardsnelheid (SP) of de lagere snelheid (LP) te selecteren.



8. (Zie de **OPMERKINGEN** hieronder). Gebruik, voor de VPS/PDC instelling, (◀/▶) om de laatste kolom te markeren. Met (▲/▼) zet u VPS/PDC AAN of UIT (* = AAN - = UIT).

9. Druk op **SET** (INSTELLEN) om het programma te bevestigen. Het SHOWVIEW menu verschijnt. Herhaal deze procedure als u nog meer SHOWVIEW opnames wilt invoeren.



10. Druk op **MENU** als u alle tijdinstellingen heeft ingevoerd, om het menu van het televisiescherm te laten verdwijnen.

11. Druk eenmaal op **TIMER ON/OFF** (AAN/UIT) om de VCR in de functie TIMER STANDBY te zetten. verschijnt op het display.

OPMERKINGEN:

- VPS/PDC is een signaal dat sommige televisiezenders uitzenden en dat de begin- en eindtijd van uw VCR-opname aanpast. Hierdoor kunt u er zeker van zijn dat de VCR nog steeds het hele programma opneemt als de uitzendtijd veranderd is. Het is ESSENTIEEL dat u de begintijd invoert die in uw programmablad is aangegeven, de VCR gebruikt deze informatie namelijk om het VPS/PDC-signaal te herkennen dat bij uw programma hoort.
- Als [⊐] knippert, zit er geen videoband in de VCR.
- Als de videoband wordt uitgeworpen wanneer de VCR probeert op te nemen, is het wisbeveiligingslipje verwijderd.
- Druk tijdens de opname op **STOP** (■) om deze te wissen. Als u nog meer opnames wilt maken, keert de VCR terug naar TIMER STANDBY.

HET MAKEN VAN EEN TIMEROPNAME

U kunt maximaal acht timeropnamen invoeren tot een jaar voor uitzending.
In het voorbeeld wordt gebruik gemaakt van de 24-uursklok. U kunt de 12-uursinstelling kiezen in het menu voor het handmatig instellen van de tijd.
U kunt de am/pm selecteren met de **AM/PM**-toets (///) van de afstandsbediening.

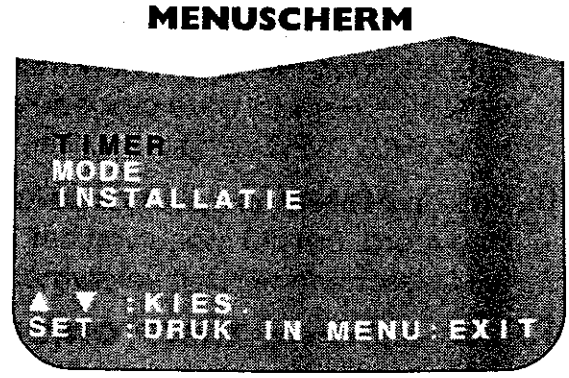
- Als ⊡ op het display van de VCR verschijnt, druk dan voor aanvang op **TIMER ON/OFF** (AAN/UIT).
- Controleer of de klok de juiste tijd aangeeft.

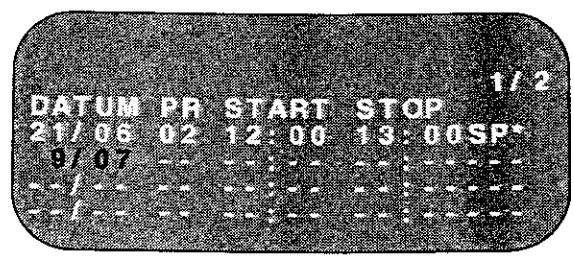
EEN OPNAME INSTELLEN

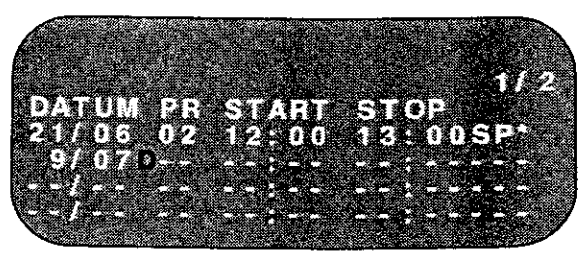
Voorbeeld: opname van een programma op kanaal 3 van 21:05 tot 22:30 op 9 juli.

1. Druk op **STOP** (■) om de VCR in te schakelen.
2. Druk op **MENU**.
3. Druk op (▲ / ▼) om TIMER te selecteren. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
4. Op de positie die nu gemarkeerd is, kunt u de volgende timeropname invoeren. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
   - Op het display verschijnt automatisch de datum van vandaag.
   - Als dit de datum is waarop u de opname wilt maken, druk dan op **SET** (INSTELLEN) om dit te bevestigen.
     Als dit niet zo is, voer dan de opnamedatum in met de (▲ / ▼) of de **NUMMERTOETSEN**. Voer twee cijfers in voor de dag en vervolgens twee voor de maand. Voor 9 juli bijvoorbeeld, drukt u op **0 9** (9e) en dan op **0 7** (juli).
5. Druk vervolgens op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
6. Als u elke dag of elke week op deze tijd een opname wilt maken, gebruik dan (▲ / ▼) om D (DAGEL) of W (WEKEL) te selecteren. Druk vervolgens op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
7. Voer het kanaal in met de (▲ / ▼) of **NUMMERTOETSEN**. Bijvoorbeeld: druk op **0 3** om kanaal 3 op te nemen. Druk vervolgens op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.

MENUSCHERM

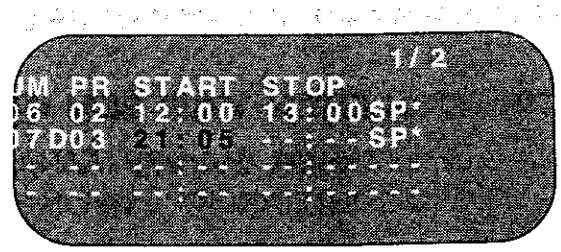






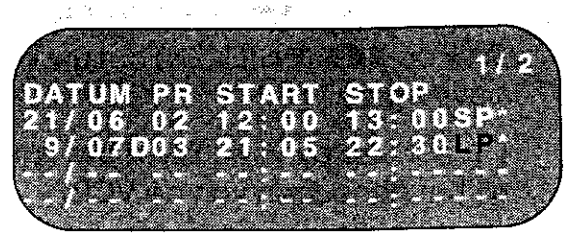
EEN TIMEROPNAME INSTELLEN

8. Voer de begintijd in met de(▲ / ▼) of de **NUMMERTOETSEN** - eerst uren, dan minuten (eerst een 0 bij minder dan 10 minuten). Bijvoorbeeld: bij een begintijd van 21:05, drukt u op **2 1 0 5**. Druk vervolgens op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.



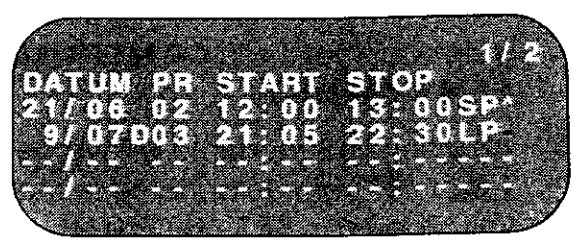
9. Voer de eindtijd in. Bijvoorbeeld: bij een eindtijd van 22:30, drukt u op **2 2 3 0**.

10. *Als uw VCR de functie 'Long Play' heeft (voor het opnemen met lagere bandsnelheid)* en u wilt de **OPNAMESNELHEID** veranderen, gebruik dan (◀ / ▶) om SP te markeren. Druk op (▲ / ▼) om de standaardsnelheid (SP) of de lagere snelheid (LP) te selecteren.



11. (Zie de **OPMERKING** hieronder). Gebruik, voor de VPS/PDC instelling, (◀ / ▶) om de laatste kolom te markeren. Met (▲ / ▼) zet u VPS/PDC AAN of UIT (✱ = AAN ▪ = UIT).

12. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.



- Op het **MENU** verschijnen nu alle tijdinstellingen die u heeft ingevoerd. Herhaal deze procedure als u nog meer timeropnames wilt maken.

13. Druk op **MENU** als u alle tijdinstellingen heeft ingevoerd, om het menu van het scherm te laten verdwijnen.

14. Druk eenmaal op **TIMER ON/OFF** (AAN/UIT) om de VCR in de functie TIMER STANDBY te zetten. ⏍ verschijnt op het display.

OPMERKINGEN:

- VPS/PDC is een signaal dat sommige televisiezenders uitzenden en dat de begin- en eindtijd van uw VCR-opname aanpast. Hierdoor kunt u er zeker van zijn dat de VCR nog steeds het hele programma opneemt als de uitzendtijd veranderd is. Het is ESSENTIEEL dat u de begintijd invoert die in uw programmablad is aangegeven; de VCR gebruikt deze informatie namelijk om het VPS/PDC-signaal te herkennen dat bij uw programma hoort.
- Als ⏍ knippert, zit er geen videoband in de VCR.
- Als de videoband wordt uitgeworpen wanneer de VCR probeert op te nemen, is het wisbeveiligingslipje verwijderd.
- Druk tijdens de opname op **STOP** (■) om deze te annuleren. Als u nog meer opnames wilt maken, keert de VCR terug naar TIMER STANDBY.

EEN TIMEROPNAME INSTELLEN

EEN OPNAME CONTROLEREN, WIJZIGEN EN ANNULEREN

CONTROLEREN VAN EEN OPNAME

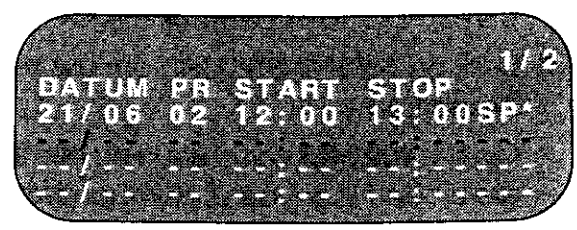
1. Druk op **TIMER ON/OFF** (AAN/UIT) om de functie TIMER STANDBY te verlaten.
2. Druk op **STOP** om de VCR in te schakelen.
3. Druk op **MENU**.
4. Druk op (▲ / ▼) om **TIMER** te selecteren. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.

- Op het display verschijnen alle timeropnames uit het geheugen van de VCR.
- U kunt de instellingen controleren en deze wijzigen of annuleren.

MENUSCHERM

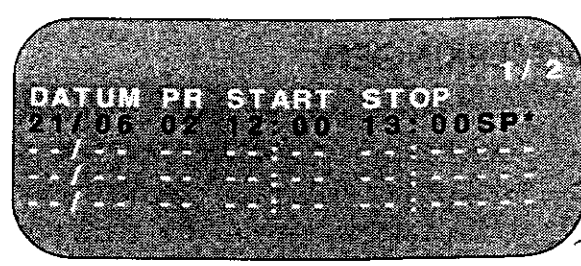
WIJZIGEN VAN EEN OPNAME

1. Volg stap 1 tot 4 van **CONTROLEREN VAN EEN OPNAME**.
2. Als u een timeropname wilt wijzigen, drukt u op (▲ / ▼) om de opname te markeren en vervolgens op **SET** (INSTELLEN).
3. Druk op (◀ / ▶) om de te wijzigen instelling te markeren en corrigeer deze.
4. Wanneer u alle correcties heeft ingevoerd, drukt u op **SET** (INSTELLEN) en vervolgens op **MENU**.



ANNULEREN VAN EEN OPNAME

1. Volg stap 1 tot 4 van **CONTROLEREN VAN EEN OPNAME**.
2. Als u een timeropname wilt annuleren, drukt u op (▲ / ▼) om de te annuleren opname te markeren en vervolgens op **CLEAR** (UITWISSEN).
3. Druk op **MENU**.



OPMERKING:

- Vergeet niet, als u programma's wilt opnemen, op de toets **TIMER ON/OFF** (AAN/UIT) te drukken om de VCR terug te zetten in de functie TIMER STANDBY.

AUDIO EN UW VCR (UITSLUITEND Hi-Fi VCR'S)

HI-FI STEREOGELUID

Deze VCR kan stereogeluid weergeven als hij aangesloten is op een **stereotelevisietoestel met een scartkabel**, of op audioapparatuur die is aangesloten met audiofonokabels. In de standaardinstelling van de VCR is stereogeluid mogelijk. U kunt de geluidsuitvoer van de VCR regelen met de toets **AUDIO OUT** (GELUID SWEERGAVE) van de afstandsbediening. Als u de geluidsuitvoer wilt veranderen, kunt u de toets **AUDIO OUT** (GELUID SWEERGAVE) als volgt gebruiken:

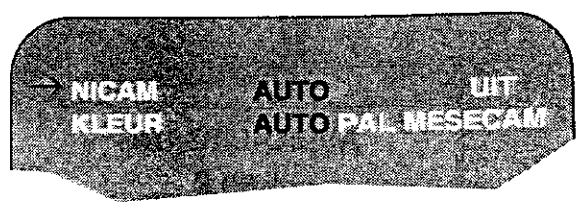
- Druk eenmaal op **AUDIO OUT** (GELUID SWEERGAVE) . Het LINKER audiokanaal wordt naar BEIDE luidsprekers gestuurd. **L** verschijnt op het display van de VCR.
- Druk tweemaal op **AUDIO OUT** (GELUID SWEERGAVE) . Het RECHTER audiokanaal wordt naar BEIDE luidsprekers gestuurd. **R** verschijnt op het display van de VCR.
- Druk driemaal op **AUDIO OUT** (GELUID SWEERGAVE) . Het MONO spoor wordt naar BEIDE luidsprekers gestuurd. **L** en **R** verdwijnen van het display van de VCR.
- Als u een vierde maal op **AUDIO OUT** (GELUID SWEERGAVE) drukt, hoort u normaal stereogeluid. **L** en **R** verschijnen op het display van de VCR.

IGR/NICAM HI-FI STEREOGELUID (VC-FH7GM)
IGR/HI-FI STEREOGELUID (VC-FH5GM)

Uw VCR kan programma's met NICAM- of IGR-geluid ontvangen en opnemen (in de fabriek is NICAM ingesteld op AUTO). NICAM- of IGR-geluid is niet altijd stereogeluid, dit hangt af van het ontvangen programma. Audio wordt automatisch op twee verschillende manieren opgenomen:

i. **Hi-Fi**: de VCR neemt twee audiosignalen op met speciale roterende koppen. Dit zijn stereogeluiden, monogeluiden of twee verschillende talen, afhankelijk van het ontvangen geluid.

ii. **Normaal**: er wordt ook een mono-opname gemaakt op een conventioneel, analoog audiospoor.



1. Druk op **MENU** om het hoofdmenu op het scherm te laten verschijnen.
2. Druk op (▲ / ▼) om MODE te selecteren.
3. Druk op **SET** (INSTELLEN). NICAM wordt geselecteerd.
4. Druk op (◀ / ▶) om UIT te selecteren.
5. Druk op **SET** (INSTELLEN) om terug te keren naar het menuscherm.
6. Druk op **MENU** om het normale scherm te verlaten.

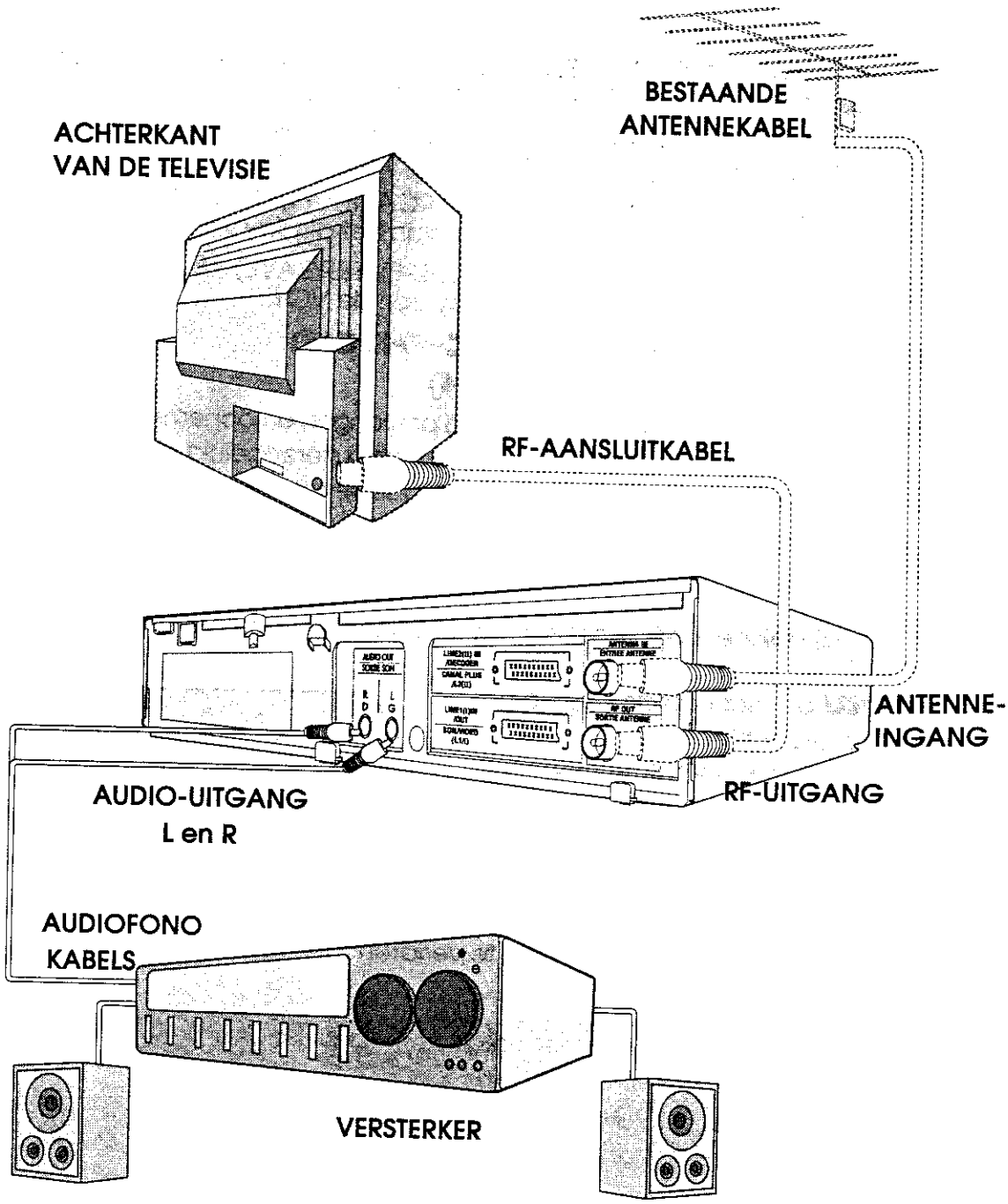
OPMERKINGEN:

- Als op de band die wordt weergegeven geen geluid is opgenomen op Hi-Fi sporen, verschijnen **L** en **R** niet op het display.
- Als de band "krakende" of "ploffende" geluiden bevat, kunt u de geluidskwaliteit verbeteren door het spoor met behulp van **CHANNEL** ▼ / ▲ (KANAAL) bij te stellen.
- Als de kwaliteitsproblemen lang aanhouden, selecteert de VCR automatisch het monospoor en hoort u monogeluid.
- Niet alle televisiezenders beschikken over NICAM- of IGR-geluid. In dat geval schakelt de VCR automatisch over op het monosignaal.
- Het kan voorkomen dat het NICAM-geluid geen stereogeluid is.

AUDIO EN UW VCR (UITSLUITEND Hi-Fi VCR'S)

AANSLUITEN VAN AUDIOAPPARATUUR

In de afbeelding hieronder kunt u zien hoe de VCR op audioapparatuur aangesloten moet worden. Als de apparatuur op deze manier aangesloten is, kunnen de luidsprekers stereogeluid weergeven.

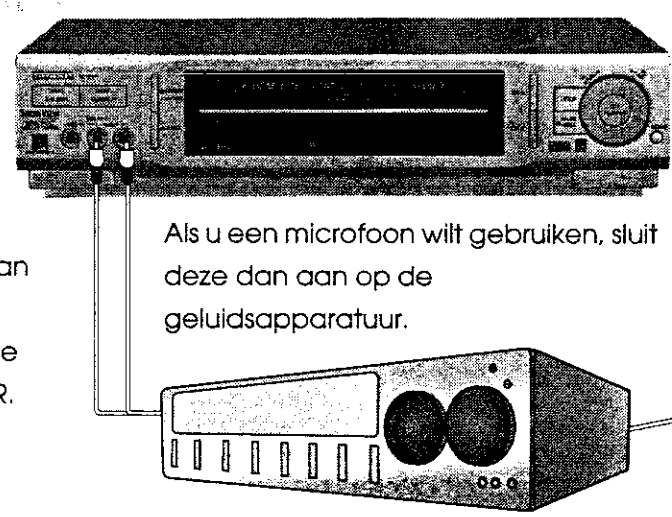


AUDIO DUBBING (alleen bij hifi-VCR'S)

GELUID OPNEMEN OP EEN VIDEOBAND (AUDIO DUBBING)

Met deze functie kunt u een commentaarstem of achtergrondmuziek aan een bespeelde videoband toevoegen.

- Het audiosignaal wordt op het monospoor opgenomen. Het hifi-spoor blijft onveranderd.

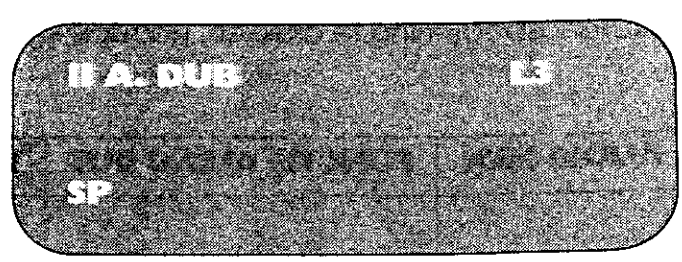


Sluit uw geluidsapparatuur aan op de AUDIO IN L-R contactdozen aan de voorkant van de VCR.

Als u een microfoon wilt gebruiken, sluit deze dan aan op de geluidsapparatuur.

GELUIDSBRON

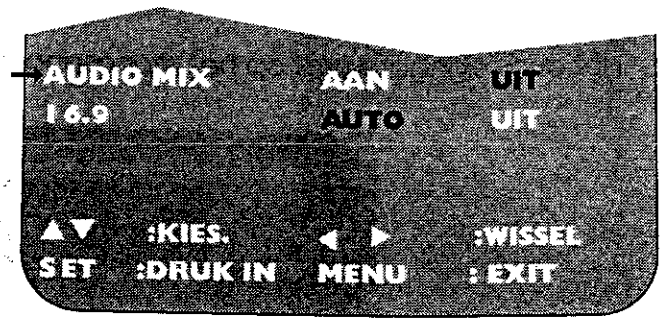
1. Sluit de geluidsbron aan op de AUDIO IN L-R contactdozen aan de voorkant van de VCR (zie afbeelding).
2. Voer de bespeelde band in de VCR.
3. Druk op **PLAY/X2** (▶) om de opname te zien
4. Als u het oorspronkelijke hifi-spoor wilt horen terwijl u het nieuwe geluidsspoor opneemt, moet u AUDIO MIX op AAN zetten in het functiemenu.
5. Druk op **PAUSE/STILL** (❚❚) wanneer u bij het punt van de band bent waar u het overspelen wilt laten beginnen.
6. Druk op **A.DUB** (**A.DUB** verschijnt op uw televisie).
   OPMERKING: de ingangsbron wordt automatisch ingesteld op L3 (fonobussen aan de voorkant).
7. Druk op **PAUSE/STILL** (❚❚) om te beginnen met audio dubbing.
8. Druk op **STOP** (■) om audio dubbing te beëindigen (**A.DUB** verdwijnt van uw televisietoestel).



AUDIO DUBBING (alleen voor hifi-VCR'S)

1. Druk op **MENU** om het hoofdmenu op het scherm te laten verschijnen.
2. Druk op (▲ / ▼) om MODE te selecteren.
3. Druk op **SET**.
4. Druk op (▲ / ▼) om AUDIO MIX te selecteren.
5. Druk op (◀ / ▶) om ON te selecteren.
6. Druk op **SET** om terug te keren naar het menuscherm.
7. Druk op **MENU** om naar het normale scherm te gaan.

FUNCTIEMENUSCHERM



OPMERKINGEN: .

- Begin niet met audio dubbing voordat het AUTOMATISCH of HANDMATIG zoeken van het spoor voltooid is; het signaal wordt anders niet goed opgenomen.
- Het geluidssignaal wordt opgenomen op het monospoor; dit betekent dat alle voorafgaande opnamen op dit spoor worden gewist.
- Als AUDIO MIX in het functiemenu op OFF is gezet, is er geen geluid te horen tijdens audio dubbing.

EEN BAND MET AUDIO DUBBING AFSPELEN

- Als u het oorspronkelijke en het nieuwe, overgespeelde geluidssignaal tegelijkertijd wilt beluisteren, moet u AUDIO MIX op OFF zetten.
- U kunt de geluidsuitvoer wijzigen door op de knop **AUDIO OUT** van de afstandsbediening te drukken. Raadpleeg de tabel hieronder.

AUDIO MIX	FUNCTIE AUDIO OUT	VCR DISPLAY	RESULTAAT
ON	hifi- en monogeluid	L R	Oorspronkelijk hifi-geluid (L&R KANALEN) en overgespeeld geluid
		L	Oorspronkelijk hifi-geluid (L KANAAL) en overgespeeld geluid
		R	Oorspronkelijk hifi-geluid (R KANAAL) en overgespeeld geluid

AUDIO EN UW VCR

VIRTUAL DOLBY SURROUND SOUND (VC-FH7GM)

Uw VCR beschikt over Virtual Dolby Surround geluidverwerking; hiermee kan de VCR een ruimtelijk geluidseffect simuleren met stereo luidsprekers.

Uw VCR kan een Dolby Pro Logic geluidsspoor ontvangen en opnemen en dit via de stereo luidsprekers van uw televisie afspelen als Virtual Dolby Surround sound.

Audiofuncties

Druk op **SURROUND** op de afstandsbediening om tussen de surroundfuncties te kiezen.

INSTELLING AUDIO-UITGANG	SURROUND FUNCTIE	AUDIO-UITGANG
L en R aan	Virtual Dolby uit	Geen ruimtelijke geluidweergave, alleen normaal hifi-geluid.
	Virtual Dolby aan	Virtual Dolby Surround AAN. Ruimtelijk effect voor Dolby Surround banden en uitzendingen.
	Surround aan	Speciaal surroundeffect AAN. Ruimtelijk effect voor banden en uitzendingen zonder Dolby Surround.

OPMERKINGEN:

- Als u een televisie met een Pro Logic decoder of een externe Pro Logic decoder heeft, zorg er dan voor dat uw VCR in de functie Virtual Dolby uit staat. Zo bereikt u de beste resultaten.
- Zorg ervoor dat uw VCR met een scartkabel op de televisie is aangesloten.

WEERGAVE VAN EEN VIDEOBAND

DE OVERGEBLEVEN BANDLENGTE CONTROLEREN

Wanneer u een videoband in de VCR voert, kan deze automatisch berekenen hoeveel ruimte, in uren en minuten, er nog op de band is. Dit is nuttig om te bepalen of er voldoende vrije ruimte is op de band om een opname te maken.

Tijdens de weergave van een videoband wordt automatisch berekend hoeveel resterende band er nog is.

Weergave van de resterende bandlengte:

1. Voer de videoband in de VCR.
2. Druk op **DISPLAY** op de afstandsbediening totdat "R" verschijnt op het display van de VCR. De band spoelt vooruit en dan terug naar de oorspronkelijke plaats. Op het display van de VCR verschijnt de resterende bandlengte in uren en minuten.

Bijvoorbeeld, als er nog 1 uur en 23 minuten over is op de band:

OPMERKINGEN:

- Onderbreek de berekening van de resterende bandlengte niet.
- Als er minder dan 5 minuten band over is, knippert het display.

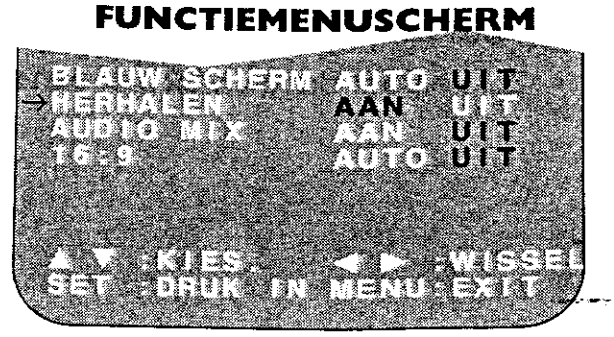
HERHAALDE WEERGAVE VAN EEN VIDEOBAND

U kunt de VCR zo instellen dat hij de band aan het einde van de weergave automatisch terugspoelt en nog eens afspeelt. Wanneer u deze functie selecteert, verschijnt HERHALEN op het display.

Gebruik van deze functie:

1. Druk op **MENU** om het hoofdmenu weer te geven op het scherm.
2. Druk op (▲ / ▼) om MODE te selecteren.
3. Druk op **SET** (INSTELLEN).
4. Druk op (▲ / ▼) om HERHALEN te selecteren
5. Druk op (◀ / ▶) om AAN te selecteren.
6. Druk op **SET** (INSTELLEN).
7. Druk op **MENU** om terug te keren naar het normale scherm.

FUNCTIEMENUSCHERM



WEERGAVE VAN EEN NTSC-BAND

NTSC (National Television Standards Committee) is een andere televisiestandaard (naast PAL), die in sommige niet-Europese landen gebruikt wordt. Uw VCR kan ingespeelde NTSC-banden op een PAL-systeem weergeven, maar kan geen NTSC-signaal op een videoband opnemen.

Let op!

- U kunt geen NTSC-signalen opnemen of NTSC-banden vanaf deze VCR naar een andere kopiëren.
- U kunt de functies slowmotion, stilstaand beeld, dubbele snelheid, beeld-voor-beeldweergave of bandrestant niet gebruiken bij een ingespeelde NTSC-band.
- Op sommige televisietoestellen kan het beeld zwart/wit zijn of kan er helemaal geen beeld zijn. Dit duidt niet op een storing van uw VCR.
- Op sommige televisietoestellen kan de beeldhoogte krimpen, zodat er zwarte randen verschijnen aan de boven- en onderkant van uw scherm.
- Op sommige televisietoestellen kan het weergavebeeld verticaal over het scherm rollen. Dit duidt niet op een storing van uw VCR.

DIGITAAL DISPLAY

DE JUISTE TIJD

Toont de juiste tijd, als de klok is ingesteld. Druk op **DISPLAY** totdat de juiste tijd verschijnt. Bijvoorbeeld, 21:20 verschijnt:

BEDIENINGSFUNCTIE

Toont de status van de band. Druk op **DISPLAY** totdat het display verschijnt, bijvoorbeeld:

BANDTELLER EN NUL TERUG

De bandteller bepaalt de positie van de videoband op dat moment. NUL TERUG gebruikt de bandteller om een punt op de band vast te stellen waarnaar u misschien terug wilt keren.

1. Druk op **DISPLAY** totdat de bandteller verschijnt, bijvoorbeeld:

2. Om de huidige positie van de band te bepalen drukt u op **CLEAR** (UITWISSEN) en de bandteller verschijnt:

Als u terug wilt keren naar dit punt op de videoband, drukt u op **ZERO BACK** (VNUL TERUG). De band spoelt terug/verder naar dit punt.

OPMERKING:

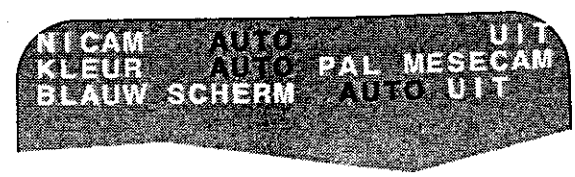
- De bandteller werkt alleen op gedeeltes van de band met opnames.

BLAUW SCHERM

Het televisiescherm is blauw als u een televisiekanaal selecteert zonder signaal, als een bandgedeelte zonder opname wordt afgespeeld of als de opname van slechte kwaliteit is. Selecteer UIT om deze functie uit te schakelen

1. Druk op **MENU** om het hoofdmenu op het scherm weer te geven.
2. Druk op (▲ / ▼) om MODE te selecteren.
3. Druk op **SET** (INSTELLEN).
4. Druk op (▲ / ▼) om BLAUW SCHERM te selecteren.
5. Druk op (◀ / ▶) om UIT te selecteren.
6. Druk op **SET** (INSTELLEN) en vervolgens op **MENU** om terug te keren naar het normale scherm.

FUNCTIEMENUSCHERM



KLEUR

Als de VCR een opname van slechte kwaliteit weergeeft, kan het beeld zwart/wit worden. Als u PAL/MESECAM selecteert, kan dit verbeteren (dit hangt van de opname af). Het is ook mogelijk dat er gekleurde stippen verschijnen op zwart/wit opnames.

1. Volg stap 1 tot 3 van BLAUW SCHERM.
2. Druk op (▲ / ▼) om KLEUR te selecteren.
3. Druk op (◀ / ▶) om AUTO/PAL of MESECAM te selecteren.
4. Druk op **SET** (INSTELLEN) en vervolgens op **MENU** om terug te keren naar het normale scherm.

ZOEKEN OP DE VIDEOBAND

ZOEKEN MET TUSSENPOZEN OP DE VIDEOBAND

U kunt de band afzoeken met tussenpozen van 30 seconden. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Druk op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2) om de videoband te starten.
2. Druk op **SKIP SEARCH** (ZOEKEN OVERSLAAN) op de afstandsbediening. Het aantal malen dat u op **SKIP SEARCH** (ZOEKEN OVERSLAAN) drukt, bepaalt hoe ver de band vooruitspoelt.

1 maal = 30 seconden.
2 maal = 1 minuut.
3 maal = 1 minuut en 30 seconden.
4 maal = 2 minuten.

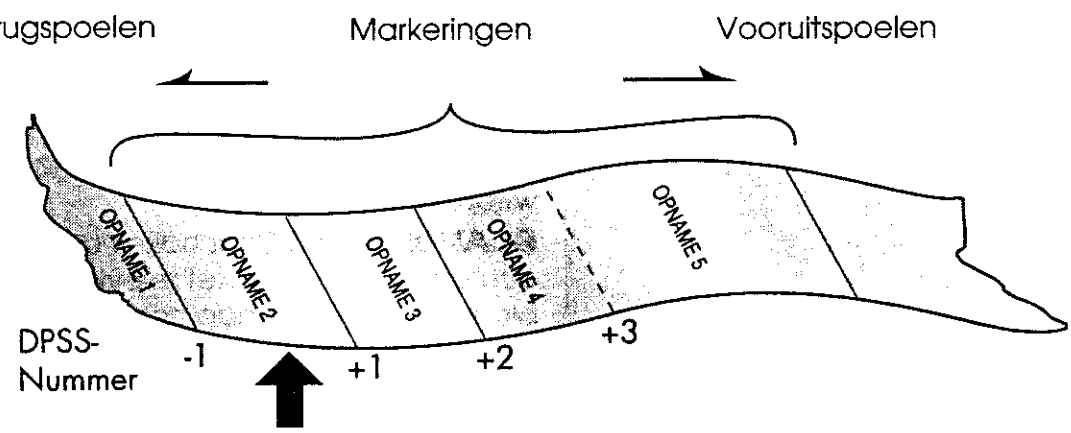
- Na het zoeken wordt de normale weergave automatisch hervat.

ZOEKEN OP DE VIDEOBAND

DIGITAAL FRAGMENTZOEKSYSTEEM

Uw VCR registreert bij aanvang van elke opname een markeersignaal op de band. Deze signalen kunt u later gebruiken om het beginpunt van een opname te vinden.
Druk op **DPSS** (◀◀ / ▶▶) om het voorafgaande of volgende programma te vinden.
Bijvoorbeeld:

1. Voer de band in de VCR.
2. Druk driemaal op **DPSS** (▶▶).Er verschijnt een **3** op het display en de VCR spoelt verder, op zoek naar de derde opname na de huidige.
3. Druk eenmaal op **DPSS** (◀◀). Er verschijnt een **-1** op het display en de VCR spoelt terug, op zoek naar het begin van de huidige opname.



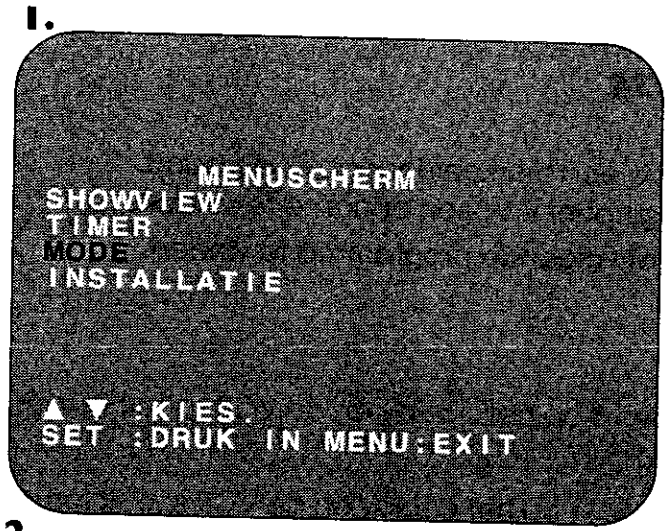
4. Om de zoekfunctie te annuleren voordat de opname gevonden is, drukt u op **STOP** (■) of op **PLAY/X2** (▶) (WEERGAVE/X2).

OPMERKINGEN:

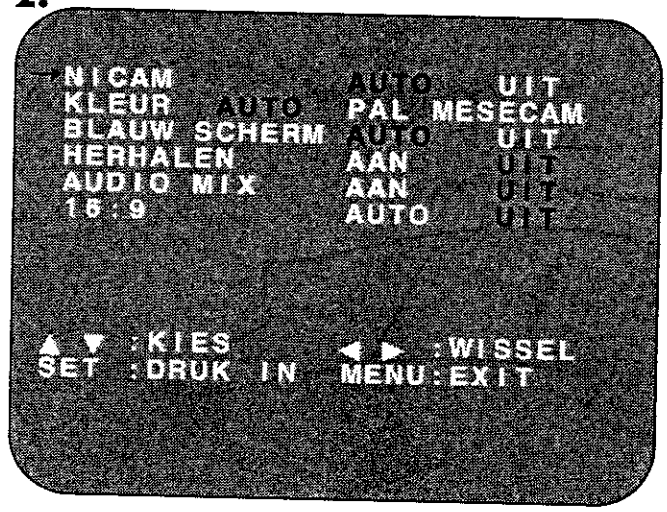
- Opnames moeten langer zijn dan 3 minuten.
- Het beginpunt van de weergave kan variëren.
- Deze functie werkt alleen bij videobanden die zijn opgenomen met een VCR met digitaal fragmentzoeksysteem.

FUNCTIESELECTIE

1.



2.



Druk op **MENU** om het hoofdmenu op het scherm weer te geven. Het hoofdmenu heeft vier opties, waaronder FUNCTIE.

1. Om het functiemenu te bereiken, markeert u MODE met de toetsen (▲ / ▼). Druk vervolgens op SET.
2. Markeer de optie die u wilt wijzigen met de toetsen (▲ / ▼). Druk op (◀ / ▶) om naar wens AUTO, ON of OFF te selecteren. Druk op **SET** en vervolgens op **MENU** om terug te keren naar het normale scherm.

NICAM *(alleen bij hifi-modellen)*. Door OFF te selecteren, schakelt u de NICAM geluidsontvangst uit.

KLEUR Als de VCR een opname van slechte kwaliteit afspeelt, kan het gebeuren dat het beeld zwart/wit wordt. Als u PAL of MESECAM selecteert, kan dit effect verminderen (afhankelijk van de opname), hoewel er gekleurde stippen zullen verschijnen op zwart/witopnamen.

BLAUW MUTE Dit schakelt de blauwe achtergrondkleur in. Het televisiescherm is blauw als er een kanaal zonder signaal is geselecteerd, als er een lege videoband wordt afgespeeld of als de opname van slechte kwaliteit is. Selecteer UIT om deze functie uit te schakelen.

HERHALEN Als u meerdere malen dezelfde videoband in zijn geheel wilt afspelen, kunt u met deze functie de band aan het einde automatisch terugspoelen en hem opnieuw af laten spelen. Door ON of OFF te selecteren, wordt deze functie in- of uitgeschakeld.

AUDIO MIX Wanneer deze functie op AAN staat, speelt de VCR zowel hifi- als monosporen af.

WEERGEVEN EN OPNEMEN IN BREEDBEELDFORMAAT (16:9)

Met deze functie kunt u 16:9 (breedbeeld-) signalen WEERGEVEN en OPNEMEN. Het beeldformaat op een breedbeeldtelevisie moet hiervoor automatisch aangepast worden. Om deze functie te kunnen gebruiken, moet 16:9 op AUTO staan in het functiemenu.

Tussen de VCR (CONTACTDOOS L1) en de televisie moet een scartkabel worden gebruikt.

Tijdens het WEERGEVEN van een videoband met een breedbeeldopname moet het televisietoestel overschakelen naar de functie 16:9 (breedbeeld).

OPMERKINGEN:

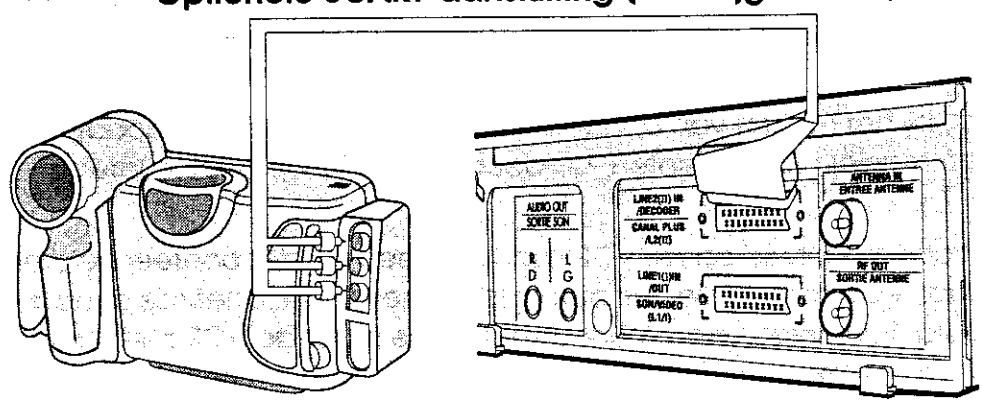
- Breedbeeldweergave kan niet bij alle bespeelde videobanden worden gebruikt.
- Deze functie moet worden ondersteund door televisies met de mogelijkheid over te schakelen naar breedbeeldweergave.
- Breedbeeldopnames kunnen uitsluitend vanaf de scartingang L2 worden gemaakt.
- Met Standard Play (SP) heeft u de beste beeldkwaliteit; met Long Play (LP) de langste opnametijd.

OPNEMEN VAN ANDERE APPARATUUR

U kunt met uw VCR video- en audiosignalen van verschillende bronnen, bijvoorbeeld een camcorder, op een videoband opnemen.

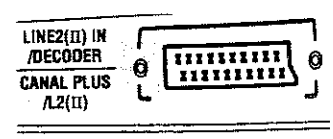
U kunt bijvoorbeeld signalen van een camcorder opnemen die is aangesloten op LINE 2 IN/ DECODER van uw VCR:

Optionele SCART-aansluiting (niet bijgeleverd)



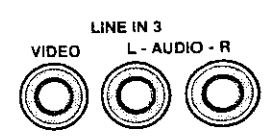
mono/stereo camcorder

1. Voer een band in de VCR.
2. Druk op **INPUT SELECT** (INVOERKEUZE) op de afstandsbediening totdat **L2** verschijnt op het display van de VCR.



3. Als u wilt opnemen van een bron die is aangesloten op LINE 1 IN/OUT, selecteert u **L1**.

4. Als u wilt opnemen van een bron die met audiofonokabels is aangesloten op de contactdozen aan de voorkant van de VCR (indien aanwezig), selecteert u **L3**.



5. Druk op **REC** om de opname te starten.

OPMERKING:

- Er zijn veel manieren om externe apparatuur op uw VCR aan te sluiten. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van uw apparatuur voor nadere informatie.

BEDIENING VAN DE DECODER

Als u een afzonderlijke decoder op de hiervoor aangegeven wijze heeft aangesloten op de uitgang L2, moet u de decoderfunctie **AAN** zetten om een gedecodeerd signaal op te nemen en/of op uw televisie te bekijken. Wanneer de VCR nu een gecodeerd signaal ontvangt, wordt het via contactdoos LINE 2 naar de decoder gestuurd. De decoder stuurt vervolgens het gedecodeerde signaal terug naar de contactdoos LINE 2 en het signaal kan worden opgenomen. De VCR stuurt het gedecodeerde signaal naar uw televisie via de contactdoos LINE 1, zodat u het gedecodeerde beeld kunt bekijken.

Vergeet niet, bij het maken van opnamen met een afzonderlijke decoder die op de aangegeven manier is aangesloten, de decoderfunctie op AAN te laten.

Als u een decodereenheid op de VCR aansluit, geeft de decodereenheid een schakelsignaal, waarmee u televisie automatisch het gedecodeerde signaal, dat via de VCR wordt gestuurd, kan weergeven. Voor deze functie moet de VCR met scartkabels aangesloten zijn op de televisie en op de decodereenheid. Vervolgens:

- Druk op **STANDBY** om de VCR in de standby-functie te zetten of

- Druk op **[TV/VCR]** op de afstandsbediening om de VCR in de 'VCR-functie' te zetten. Op het display verschijnt 'VCR'.

Als u de decoderfunctie AAN zet terwijl er een decodereenheid op de aangegeven manier is aangesloten, kunt u het gedecodeerde beeld NIET in de televisiefunctie of VCR-functie bekijken.

GEBRUIK VAN DE AFTSTANDSBEDIENING MET DE TV

Behalve voor de VCR kan de afstandsbediening ook gebruikt worden voor de basisbediening van de televisie, ook van andere merken dan SHARP.

INSTELLEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING VAN DE VCR VOOR HET BEDIENEN VAN DE TV

TV-MERK	TOETS	TV-MERK	TOETS
SHARP	1	TOSHIBA	9
PHILLIPS	2	PANASONIC	0 of (//)
THOMSON	3 of 4	HITACHI	INPUT SELECT
GRUNDIG	5	SANYO	MODE OSD
FERGUSON	6	JVC	DISPLAY
ITT NOKIA	7	MITSUBISHI	AUDIO OUT
SONY	8		

1. Zet de televisie aan. Open de klep van de afstandsbediening en richt hem op de televisie.
2. Houd **TV BRAND SET** op de afstandsbediening van de VCR vast en druk daarna gedurende twee seconden op de juiste toets voor de televisie. Deze vindt u in de lijst hiernaast. Voor een SHARP televisie drukt u bijvoorbeeld op **TV BRAND SET** en op **1**.
3. De televisie gaat over in standby om aan te geven dat de juiste code is ingevoerd.
4. Om de televisie vanuit standby aan te zetten, houdt u de toetsen **TV BRAND SET** en **1** gedurende ca. 2 seconden vast.

BEDIENEN VAN DE TELEVISIE MET DE AFSTANDSBEDIENING VAN DE VCR

- **TV OPERATE** — De televisie van en naar standby schakelen.
- **TV INPUT SELECT** — Selecteren van de televisie-ingang waarvan het signaal op het scherm wordt weergegeven.
- **TV CH ▼ / ▲** — Van kanaal wisselen.
- **TV VOL ⊖ / ⊕** — Verhogen of verlagen van het volume.

- Sommige televisiemerken hebben geen standaardcode. Houd in dat geval **TV BRAND SET** vast en druk vervolgens op alle knoppen van de lijst totdat de televisie in standby overgaat (wanneer de batterijen van de afstandsbediening worden vervangen, moet u dit opnieuw instellen).
- SHARP kan niet garanderen dat de afstandsbediening met uw televisie zal werken.

FUNCTIE 'LAAG VERBRUIK'

Om aan nieuwe stroomvoorschriften te voldoen, kan uw VCR in de functie LAAG VERBRUIK worden gezet. In de functie LAAG VERBRUIK gebruikt de VCR minder dan 1 watt.

Functie 'laag verbruik'

1. Druk op **STAND BY** (⏻) om de VCR in de functie STANDBY te zetten.
2. Druk opnieuw op **STAND BY** (⏻) om de VCR in de functie LAAG VERBRUIK te zetten. Het digitale display van de VCR wordt blank.

Het stroomverbruik van de VCR is nu minder dan 1 watt.

De functie 'laag verbruik' uitschakelen

Druk op **STANDBY** (⏻) om terug te keren naar de functie STANDBY van de VCR,
of op **STOP** (■) om de VCR te kunnen gebruiken.

OPMERKINGEN:

- Als het signaal van slechte kwaliteit is, is het mogelijk dat scherm sterker gestoord wordt in de functie LAAG VERBRUIK.
- Wanneer u het apparaat in de functie standby zet, kan er storing optreden.
- Als een signaal afkomstig is van een AV-bron, kan het gebeuren dat de VCR niet naar de echte functie LAAG VERUIK gaat.
- Druk de toets standby in wanneer u de functie laag verbruik van de VCR uitschakelt.

KINDERSLOT

Met deze functie kunt u uw VCR vergrendelen. Het slot werkt ook wanneer de VCR in standby is, zodat kinderen de VCR niet kunnen gebruiken.

Vergrendelen van het kinderslot

Houd 🔑 op de afstandsbediening gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt.
🔑 knippert en daarna blijft 🔑 oplichten op het display van de VCR ten teken dat het KINDERSLOT geactiveerd is.
De huidige functie van de VCR blijft geactiveerd, ongeacht welke andere bedieningstoetsen aangeraakt worden. Als het KINDERSLOT tijdens een weergave wordt geactiveerd, wordt de band, wanneer deze afgelopen is, automatisch teruggespoeld en uitgeworpen en het apparaat wordt uitgeschakeld.

Ontgrendelen van het kinderslot

Houd 🔑 gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt.
🔑 begint te knipperen en verdwijnt vervolgens. Het KINDERSLOT is ontgrendeld.

OPMERKINGEN:

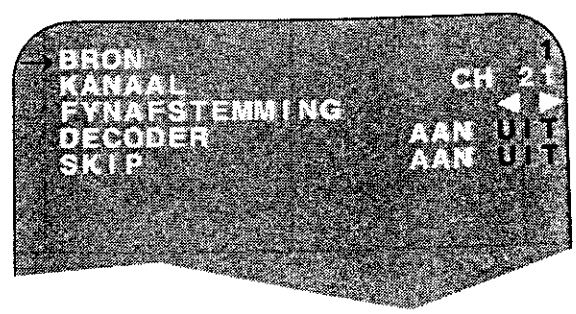
- Als u probeert van functie te wisselen door op een toets te drukken terwijl het KINDERSLOT is vergrendeld, knippert de KINDERSLOT indicator 🔑 op het display van de VCR.
- Als de stroomtoevoer gedurende meer dan één uur is onderbroken (vanwege stroomuitval enz.), kan het KINDERSLOT ontgrendeld raken.

HANDMATIG AFSTEMMEN OP EEN KANAAL

Het is niet nodig om handmatig af te stemmen op een kanaal, behalve in uitzonderingssituaties, zoals een signaal van lage kwaliteit.

Ga als volgt te werk om handmatig af te stemmen op een kanaal.

1. Druk op **MENU**.
2. Druk op (▲ / ▼) om SET (INSTELLEN) te selecteren. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
3. **KANAAL VOORKEUZE** wordt gemarkeerd. Druk op **SET**.
4. Druk op (▲ / ▼) om **KANAAL** te selecteren.
5. Druk op (///) om Kn of Kb te selecteren. Hiermee bepaalt u of ether (Kn) of kabel (Kb) het eerst wordt afgestemd. Merk op dat zowel ether als kabel wordt afgestemd, onafhankelijk van de instelling.
6. Druk op (◀ / ▶) om te beginnen met afstemmen in beide richtingen. Het afstemmen stopt wanneer een kanaal ontvangen wordt. Druk op (◀ / ▶) om door te gaan met afstemmen, als dit niet het gewenste kanaal is.
7. Druk op (▲ / ▼) om **FYNAFSTEMMING** te selecteren. Houd (◀ / ▶) ingedrukt totdat u een kleurenbeeld van maximale scherpte heeft verkregen.



BELANGRIJKE OPMERKING:

8. Als u een onafhankelijke decoder installeert, moet u op (▲ / ▼) drukken om DECODER te selecteren en vervolgens op (◀ / ▶) om de decoderfunctie in te schakelen.

9. Druk op (▲ / ▼) om **SKIP** te selecteren. De functie SKIP bepaalt of een kanaal kan worden geselecteerd met behulp van **CHANNEL** ▲ / ▼ (KANAAL) in plaats van met de **NUMMER TOETSEN**.
10. Druk op (◀ / ▶) om AAN of UIT voor deze optie te selecteren.
11. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
12. Druk op **MENU** om deze functie te verlaten.

UITZENDINGEN EN KABELTELEVISIEKANALEN

	Zendersignalen	Echte kanaalnummers		Zendersignalen	Echte kanaalnummers
VHF	2/A ● 3/B ● 4 5/D ● 6/E ● 7/F ● 8 9/G ● 10/H ● 11/H1 ● 12/H2 ● S11	CH:02 CH:03 CH:04 CH:05 CH:06 CH:07 CH:08 CH:09 CH:10 CH:11 CH:12 CH:13	CATV	S01/S21 ▲ S02/S22 ▲ C ●/S03/S23 ▲ S24 ▲ S25 ▲ S1 S5	CH:75 CH:76 CH:77 CH:78 CH:79 CH:80 CH:85
UHF	21 22 : 68 69	CH:21 CH:22 : CH:68 CH:69		M1/S1 M2/S2 : M10/S10 U1/S11 : U10/S20 S21 : S40 S41	CC:01 CC:02 : CC:10 CC:11 : CC:20 CC:21 : CC:40 CC:41

● In Italië te ontvangen ▲ In Zwitserland te ontvangen

OPMERKING:

- De VCR beschikt over 84 programmeerbare kanaalposities, die alle op één van de uitzendingen en kabeltelevisiekanalen uit de tabel kunnen worden ingesteld.

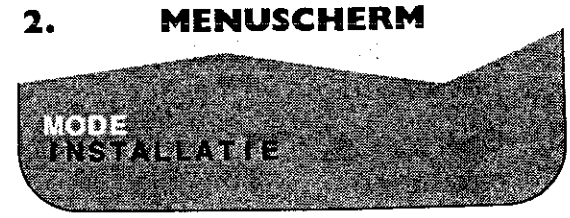
HANDMATIG RANGSCHIKKEN VAN KANALEN

DE KANALEN IN DE GEWENSTE VOLGORDE ZETTEN

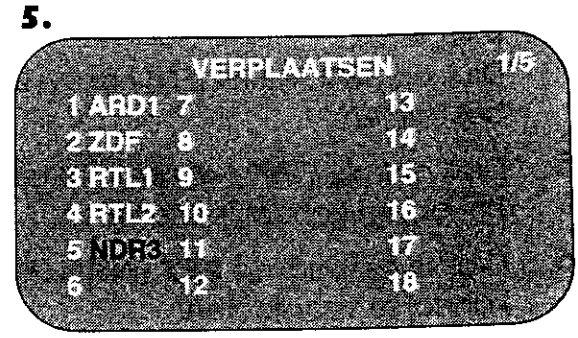
Wanneer uw VCR automatisch afstemt op uitzendingen, rangschikt hij deze kanalen met behulp van teletekstinformatie in een standaardvolgorde. U kunt de volgorde van de kanalen als volgt wijzigen.

1. Druk op **MENU**.
2. Druk op (▲ / ▼) om INSTALLATIE te selecteren. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
3. Druk op (▲ / ▼) om SORTEREN KANALEN te selecteren. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
4. De positie VERPLAATSEN wordt gemarkeerd. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
5. Druk op (▲ / ▼ / ◀ / ▶) om het te verplaatsen kanaal te markeren. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
6. Druk op (▲ / ▼ / ◀ / ▶) om de nieuwe positie van het kanaal te markeren. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
7. Als u nog meer kanalen wilt verplaatsen, de handelingen vanaf punt 5 herhalen.
8. Wanneer alle kanalen in de gewenste volgorde staan, drukt u op **MENU** om de functie MENU te verlaten.

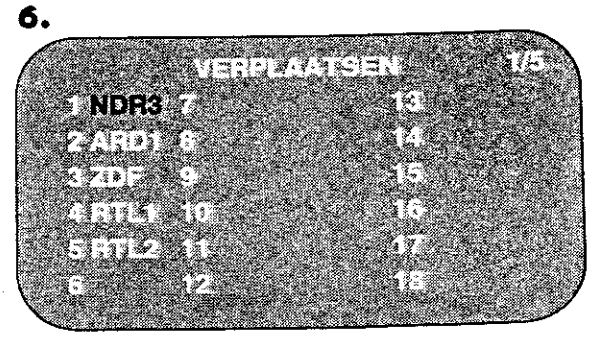
2. **MENUSCHERM**



5.



6.



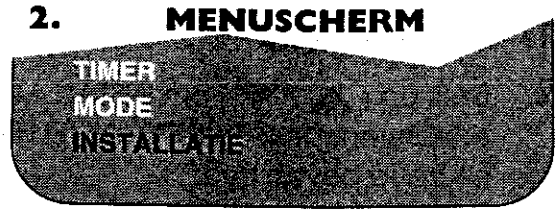
HANDMATIG RANGSCHIKKEN VAN KANALEN

KANALEN VERWIJDEREN

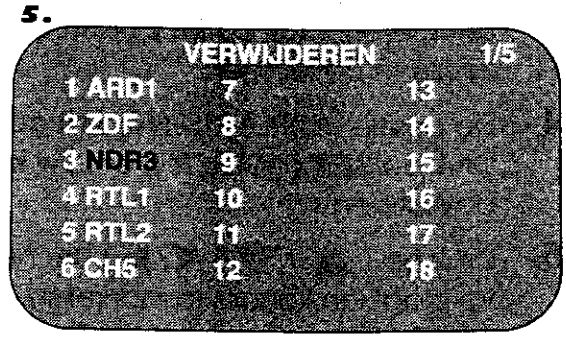
Als u een kanaal uit het geheugen van de VCR wilt verwijderen, kunt u als volgt te werk gaan.

1. Druk op **MENU**.
2. Druk op (▲ / ▼) om INSTALLATIE te selecteren.
   Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
3. Druk op (▲ / ▼) om SORTEREN KANALEN te selecteren.
   Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
4. Druk op (▲ / ▼) om VERWIJDEREN te selecteren.
   Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
5. Druk op(▲ / ▼ / ◀ / ▶) om het te annuleren kanaal te markeren.
6. Druk tweemaal op **SET** (INSTELLEN) om het kanaal te verwijderen.
7. Als u alle gewenste kanalen heeft geannuleerd, drukt u op **MENU**.

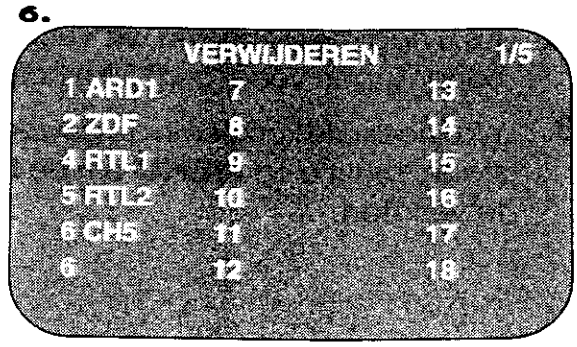
2. MENUSCHERM



5.



6.



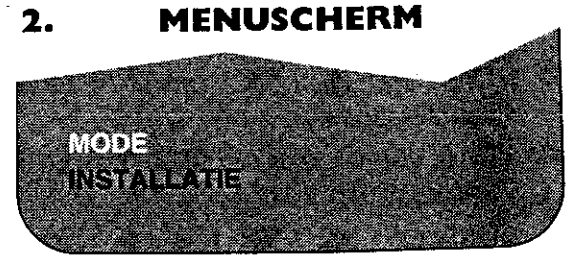
HANDMATIG RANGSCHIKKEN VAN KANALEN

NAMEN VAN KANALEN WIJZIGEN

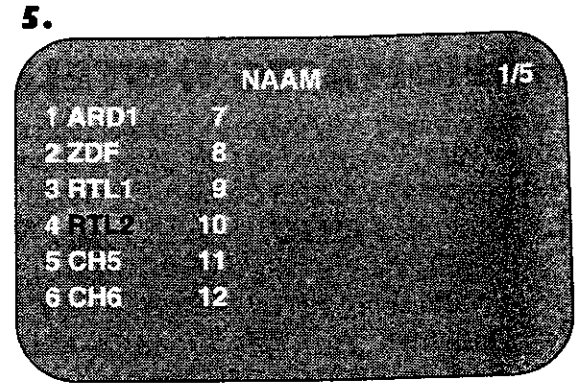
Wanneer uw VCR automatisch afstemt op uitzendingen, benoemt hij deze kanalen aan de hand van teletekstinformatie. U kunt de naam van een kanaal als volgt wijzigen.

1. Druk op **MENU**.
2. Druk op (▲ / ▼) om INSTALLATIE te markeren.
   Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
3. Druk op (▲ / ▼) om SORTEREN KANALEN te selecteren.
   Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
4. Druk op (▲ / ▼) om NAAM te selecteren.
   Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
5. Druk op (▲ / ▼ / ◀ / ▶) om het kanaal, waarvan u de naam wilt wijzigen, te markeren.
   Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
6. Druk op (◀ / ▶ / ▲ / ▼) om het kanaal een andere naam te geven. Druk op **SET** (INSTELLEN) om te bevestigen.
7. Als u de namen van nog meer kanalen wilt wijzigen, de bovenstaande handelingen herhalen.
8. Wanneer alle kanalen de juiste naam hebben, drukt u op **MENU** om de functie MENU te verlaten.

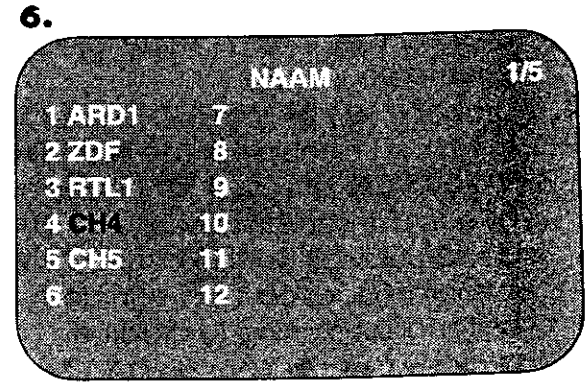
2. MENUSCHERM



5.



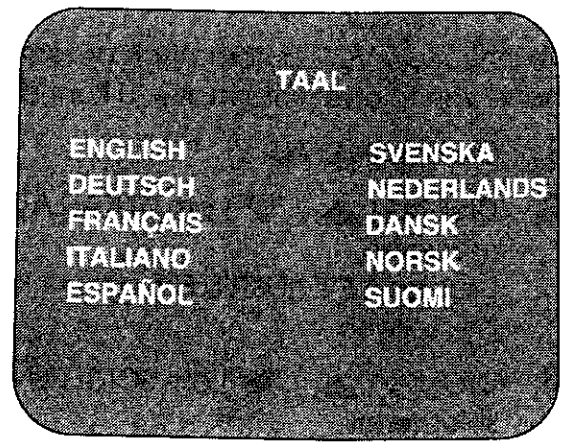
6.



DE TAAL VAN HET SCHERMDISPLAY WIJZIGEN

Het wijzigen van de taal op het schermdisplay heeft geen invloed op de bedieningswijze van de VCR en maakt deze niet geschikt voor een andere zendstandaard.

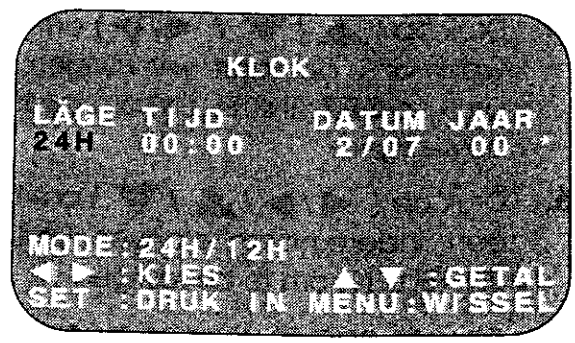
1. Druk op **MENU**.
2. Druk op (▲ / ▼) om INSTELLING te selecteren. Als u de taal op het schermdisplay niet begrijpt: dit is de vierde optie van boven. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
3. Druk op (▲ / ▼) om TAAL te selecteren (de laatste optie).
4. Druk vervolgens op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
5. Druk op (▲ / ▼ / ◀ / ▶) om uw taal te selecteren. Druk vervolgens op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.



HANDMATIG INSTELLEN VAN DE TIJD

De tijd wordt in de regel ingesteld aan de hand van teletekstinformatie, wanneer uw VCR automatisch afstemt op de uitzendingen. Als de teletekstsignalen om de een of andere reden niet beschikbaar zijn, kan uw VCR de tijd niet instellen. U kunt de tijd als volgt met de hand instellen.

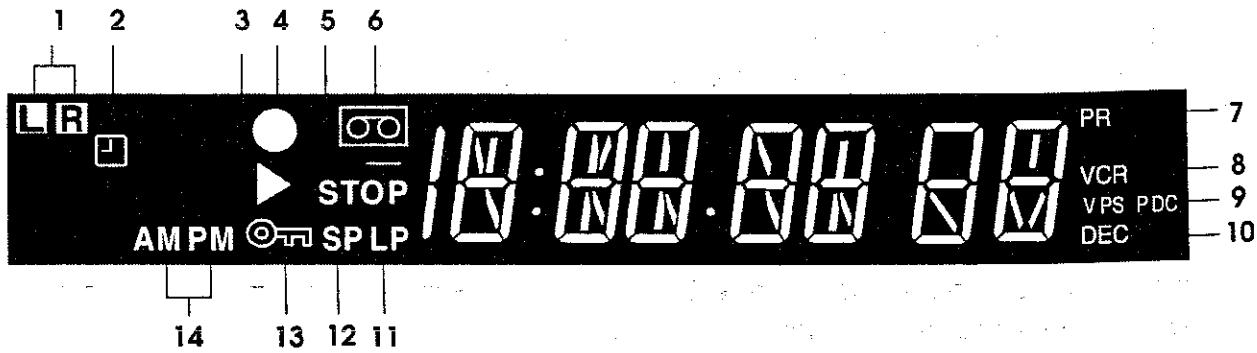
1. Druk op **MENU**. Druk op (▲ / ▼) om INSTELLING te selecteren. Druk op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.
2. Druk op (▲ / ▼) om KLOK te selecteren. Druk op **SET (INSTELLEN)** om uw keuze te bevestigen.
3. Druk op (▲ / ▼) om de 12- of 24-uursklok te selecteren.
4. Druk op (◀ / ▶) om TIJD te selecteren. Voer de tijd in met behulp van de **NUMMER TOETSEN** of (▲ / ▼). Voer eerst een 0 in bij een aantal van minder dan 10 minuten. Als u de 12-uursklok gebruikt, kunt u AM of PM invoeren door op (//) van de afstandsbediening te drukken.
5. Druk op (◀ / ▶) om de DATUM te selecteren. Voer de datum in met behulp van de **NUMMER TOETSEN** of (▲ / ▼). Bijvoorbeeld: voor 1 april voert u **0 1 0 4** in.
6. Druk op (◀ / ▶) om JAAR te selecteren. Voer de laatste twee cijfers van het jaar in met behulp van de **NUMMER TOETSEN**. Bijvoorbeeld: voor 1999 voert u **9 9** in. Voer 00 in voor het jaar 2000.
7. Selecteer * voor **AUTOMATISCHE KLOK** aan/uit (* is **AAN**, - is **UIT**). Druk vervolgens op **SET** (INSTELLEN) om uw keuze te bevestigen.



OPMERKING:

- Als de **AUTOMATISCHE KLOK** op **UIT** (- is **UIT**) is ingesteld, moet u de klok bij het begin en het einde van de zomertijd bijstellen.

DIGITAAL DISPLAY VAN DE VCR



1. Indicatoren **AUDIO-UITGANG**
2. Indicator **TIMER**
3. Indicator **PLAY**
4. Indicator **OPNAME**
5. Indicator **STOP**
6. Indicator **VIDEOBAND**
7. Indicator **VOORKEUZEKANAAL**
8. Mode indicator **VCR**.
9. Indicator **VPS/PDC**
10. Indicator **DECODER**
11. Indicator **LONG PLAY**
12. Indicator **STANDARD PLAY**
13. Indicator **KINDERSLOT**
14. Indicatoren **AM/PM**

OPMERKING:

- Sommige modellen beschikken niet over alle beschreven functies; in dat geval verschijnen deze functies niet op het display.

DE UITGANG VAN DE VCR SELECTEREN

Als uw VCR met een scartkabel op uw televisietoestel is aangesloten, verandert de VCR automatisch van uitgang wanneer u een videoband begint af te spelen, zodat het videobeeld op de televisie verschijnt. In dat geval verschijnt 'VCR' op het display van de VCR. U kunt dit met de hand wijzigen door te drukken op **[TV/VCR]** op de afstandsbediening. Het beeld van het omroepkanaal verschijnt nu op het televisiescherm en 'VCR' verdwijnt van het display van de VCR.

- Door opnieuw op **[TV/VCR]** te drukken verschijnt het videoweergavebeeld weer op de televisie.

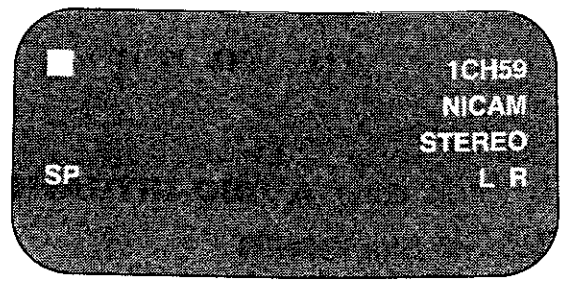
NADERE INFORMATIE OVER UW VCR

SCHERMDISPLAY

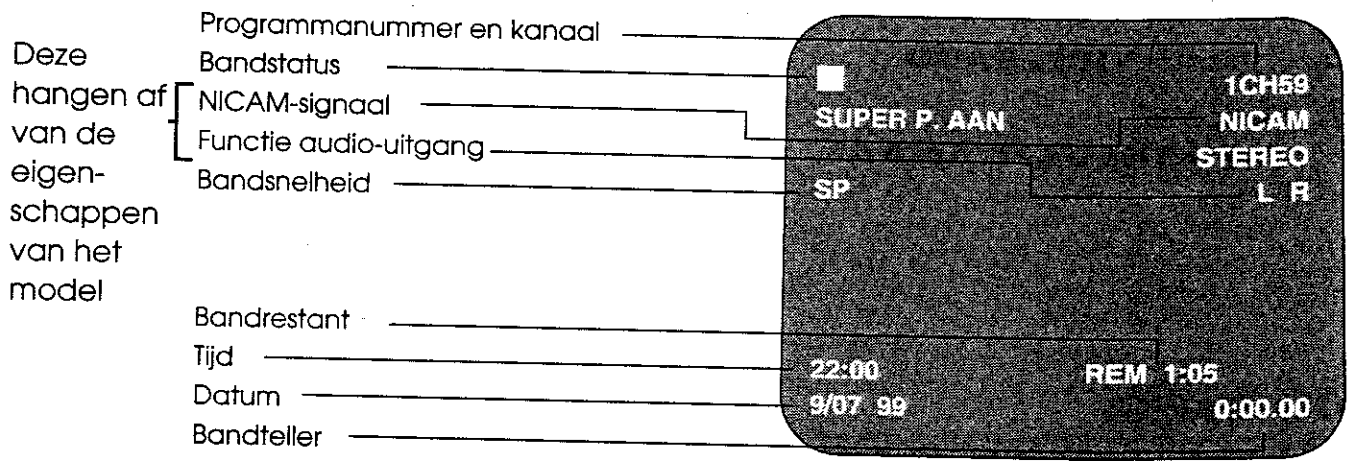
Alle noodzakelijke informatie over de status van de VCR wordt samengevat op het schermdisplay. Tijdens het opnemen, het weergeven van een band of het kijken naar een uitzending op het videokanaal kunt u drie standaardschermdisplays oproepen. U kunt het display selecteren door 1, 2, 3 of 4 maal op de toets **MODE OSD** van de afstandsbediening te drukken.

1. **AUTO**: de huidige functie en het kanaalnummer worden gedurende 3 seconden weergegeven wanneer u op een bedieningstoets of op een numerieke toets drukt.
2. **ALLE**: ook alle actieve functies worden op het scherm weergegeven.

1.

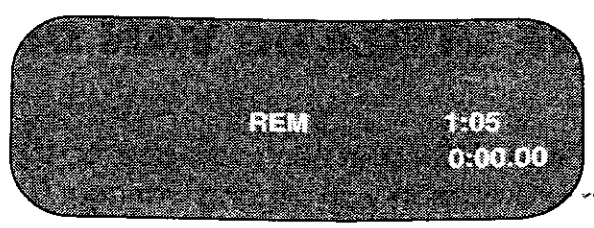


2.



3. **TELLER**: op dit display worden de bandteller en het bandrestant weergegeven.
4. **DISPLAY UIT**: hiermee wordt het display van het scherm verwijderd.

3.



OPMERKINGEN:

- De standaardtijd- en datum worden niet weergegeven als de tijd niet is ingesteld.
- De VCR geeft opnieuw 1. weer elke keer dat hij wordt ingeschakeld.
- Controleer, bij het opnemen van deze videorecorder naar een ander apparaat, of u het display van het scherm heeft verwijderd, als dat niet het geval is, wordt het display ook opgenomen.

FABRIKANTENCODES VOOR SATELLIETONTVANGERS

In de volgende tabel vindt u een lijst van codes voor fabrikanten van satellieten. Uw VCR gebruikt één van deze codes om de satellietontvanger te herkennen. Voer het codenummer in bij punt **9**tijdens de installatie van een satellietontvanger.

Zoek het merk van uw satellietontvanger op.

Voer met de **NUMMERTOETSEN** het eerste codenummer van de lijst in. Nummer 8 bijvoorbeeld voert u in als **008**. Ga verder bij punt **10 (AUTOMATISCHE INSTALLATIE)**.

MANUFACTURER	CODES
AB SAT	123
ALBA	6,9,12,14,16,32,39,45,57,72,79,85
ALLSAT	9,14,85
AMSTRAD/FIDELITY ANKARO HANSEATIC	35,38,41,47,48,49,51,52,55,63,65,76,80,90,109,110
ARMSTRONG	2,9,12,20,22,36,41,59,73,74,82
BEST/DISKEXPRESS	75
BUSH	9,12,14,72,79
CAMBRIDGE	53
CHANNEL MASTER	12,41
DNT	2,29,31,54,58,64,87,102,118
ECHOSTAR/TECHNISAT/DNT/POLYTRON/RADEX	2,29,31,54,58,64,87,102,118
FERGUSON	9,14,16,45,85
FUBA/TRIASAT/TRIAX/FREECOM	19,37,69,71,94,104,117
G.I.JERROLD	106
GALAXIS/ALDES/PROSAT/SKYMASTER/ANARKO	86,99,78
GRUNDIG	2,16,23,44,70,91,114,119
HIRSCHMANN	2,11,24,25,30,97
HUTH	56,61,73,89
JOHANSSON/WINNERSAT	40
KATHREIN	2,9,10,16,17,18,20,22,25,26,27,36,40,59,67,68,74,82,84,88,92,100,105,108,112
LENKO	117
MASPRO	10,26,68,84,116
MATSUI	115
MORGAN	73
NETWORK	9,14
NIKKO	21,28,93,96
NOKIA	2,3,5,7,8,15,16,29,31,42,46,54,58,64,66,75,87,102,103,111, 129(dBox)
PACE/MANHATTAN/SABA	6,9,14,16,32,45,57,85,120,122,124
PALSAT/NAGAI/PALCOM	27,94
PHILLIPS/VISIOPASS/SONOLOR	2,9,20,22,36,59,74,82,114,123
SALORA/LUXOR	3,5,7,8,15,16,42,46,66,75,103
SATSIE/ STANON	9,12,14,39,72,79
SCHWAIGER/SIEMENS/TELEDIREKT	85,121
SCIENTIFIC ATALANTA	13
SEG	9,12,14,19,37,39,69,71,72,79,94,104,117
STRONG/TRISTAR	18
TATUNG/NIKKO/QUADREL	21,28,93,96
TELEVES	9,14,16,35,38,41,45,47,48,49,51,52,63,65,76,80,85,90,109,11
TPS	125,126
UNIDEN	84
VORTEC/SAMSUNG	11
WISI/TECH	1,2,4,31,33,34,43,50,60,77,81,95,98,101,107,113
ZHENDER	1,2,4,17,18,25,27,31,33,34,40,43,50,60,67,77,81,88,92,94,95,98,100,101,105,107,108
Sky Digi Box	128
On Digital	122

TECHNISCHE GEGEVENS

Formaat:	VHS PAL standaard
Aantal koppen:	Vier koppen
Videosignaalsysteem:	PAL/MESECAM kleurensignaal of monochroom signaal: 625 lijnen
Hi-Fi audio-opnamesysteem	Dieplaags opnamesysteem, conform de stereo Hi-Fi norm
Maximale speeltijd:	480 min. met een E-240 videocassette in de functie Long play (LP)
Breedte van de band:	12.7 mm
Bandsnelheid:	23.39 mm/s bij Standard Play (SP): 11.70 mm/s bij Long play (LP)
Antenne:	75 Ω ongebalanceerd
Ontvangstkanalen:	UHF kanaal 21-69, VHF kanaal E2-E21, CATV S1-S41 (Hyperband)
RF uitgangssignaal:	UHF kanaal 21-69 (preset to 36)
Benodigd vermogen:	230 V, 50 Hz wisselstroom
Energieverbruik:	20W bij benadering (functie 'laag verbruik Standby ≤ 1W)
Bedrijfstemperatuur:	5°C tot 40°C
Opslagtemperatuur:	-20°C tot 55°C
Video-ingang:	1.0 Vp-p, 75 Ω
Video-uitgang:	1.0 Vp-p, 75 Ω
Audio-ingang:	Line 1&2: -3.8 dBs, 10 kΩ; Line 3: -5.0 dBs 47kΩ
Audio-uitgang:	Line 1&2: -3.8 dBs, 1 kΩ, Audio -Uit: -5.0 dBs 1 kΩ
Hi-Fi audio:	Dynamisch bereik: ~ 90 dBs (SP); frequentierespons: 20 Hz - 20 kHz; Jengel en flutter: <0.005% Wrm (JIS A)
Afmetingen:	430(B) x 300(D) x 91.5(H) mm
Gewicht:	4,3 kg (bij benadering)
Bijgeleverde accessoires:	75 Ω RF coaxkabel, gebruiksaanwijzing, afstandsbediening, AA/R6/UM3 batterijen (2)

- Gezien ons voortdurend streven naar verbeteringen kunnen deze gegevens zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor onjuiste of ontbrekende informatie in deze documentatie. De grootst mogelijke zorg werd besteed aan de volledigheid en de nauwkeurigheid van de informatie.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OPLOSSING
Het display werkt niet.	• Kijk na of de VCR niet in de functie LAAG VERBRUIK staat. • Kijk na of de stekker in het stopcontact zit. • Ga na of het stopcontact wel stroom geeft (probeer met een ander apparaat).
De VCR werkt niet - ⏲ verschijnt op het display van de VCR.	• Druk op de toets **TIMER ON/OFF** (AAN/UIT) om de timer uit te schakelen.
De VCR reageert niet op bediening.	• Controleer of het kinderslot niet is vergrendeld. • Beveiliging werkt: trek gedurende 2 uur de stekker van de VCR uit het stopcontact.
Er kan geen band worden ingevoerd.	• Kijk na of er geen andere band in de VCR zit. • Kijk na of u de band er op de juiste manier invoert.
De VCR kan niet worden bediend met de afstandsbediening.	• De afstandsbediening bevindt zich te ver van de VCR. • Richt de afstandsbediening op de VCR. • De batterijen zijn leeg - vervang ze allebei. • De batterijen zitten er niet op de juiste manier in. • De VCR staat in fel licht.
Er verschijnt geen beeld.	• Zorg ervoor dat de televisie op het videokanaal staat. • Controleer alle aansluitkabels.
Terugspoelen is niet mogelijk.	• Kijk na of de band niet al aan het begin staat.
Het beeld verandert niet, zelfs niet als op de toetsen **CHANNEL ▼ / ▲** (KANAAL) wordt gedrukt.	• Kijk na of de VCR niet in de functie timer of menu staat.
De gewenste kanaalpositie kan niet worden geselecteerd.	• De programmapositie is ingesteld om te worden overgeslagen. Annuleer de functie 'overslaan' voor de zender in kwestie.
Geen kleur of slecht beeld bij normaal televisie kijken.	• Kijk na of alle kabels goed zijn aangesloten. • Kijk na of de netstekker van de VCR goed in het stopcontact zit.
Bij weergave vertoont het beeld 'sneeuw'.	• Pas het spoor aan met behulp van de toetsen **CHANNEL ▼ / ▲** (KANAAL). • Probeer een andere videoband. • Mogelijk zijn de videokoppen vuil. Neem contact op met de SHARP onderhoudsdienst.
De cassette wordt automatisch uitgeworpen wanneer de toetsen **REC (●)** (OPNAME) of **TIMER ON/OFF (AAN/UIT) worden ingedrukt.**	• Het wisbeveiligingslipje is verwijderd.
Weergave/opname geeft geen stereogeluid weer.	• Kijk na of de VCR met een SCART kabel op een stereo televisietoestel is aangesloten. • Het programma wordt niet in stereo uitgezonden.
SHOWVIEW neemt het gewenste programma niet op.	• De uitzending beschikt niet over een VPS/PDC-signaal dat de opnametijd verandert. • Kijk na of de functie VPS/PDC op AAN staat. • Kijk na of de datum en tijd goed zijn ingesteld op de VCR.
De satellietontvanger reageert niet op commando's van de VCR.	• Pas de stand of de hoek van de satellietontvanger aan.
Het gewenste satellietkanaal kan niet worden geselecteerd door de VCR.	• Installeer alle kanalen opnieuw; zorg ervoor dat de satellietontvanger niet in een speciale kanaalinstellingsfunctie staat en dat het nummer van het gewenste kanaal op uw satellietontvanger lager is dan 99.

(I) TELECOMANDO

1. **FUNZIONAMENTO TV**
2. **SEGNALE INVIATO AL TV**
3. **SPEGNIMENTO VCR**
4. **RIAVVOLGIMENTO ◄◄**
5. **RIPRODUZIONE/ VELOCITA DOPPIA**
6. **STOP**
7. **TV/VCR**
8. **CANALE ▼/▲**
9. **VOLUME ⊖/⊕**
10. **CANALE VCR ▼/▲**
11. **AVANZAMENTO VELOCE ►► ►►**
12. **PAUSE/FERMO IMMAGINE II►**
13. **TASTI NUMERICI**
14. **AM/PM**
15. **RALLENTATORE**
16. **RICERCA PUNTUALE**
17. **MENU**
18. **SV/V+**
19. **REGISTRAZIONE**
20. **DIRECT TV RECORD**
21. **A. DUB**
22. **TIMER ATTIVO/INATTIVO**
23. **OSD (VISUALIZZAZIONE DELLE MODALITA OPERATIVE**
24. **DISPLAY**
25. **CANALI AUDIO**
26. **SEGNALE INVIATO AL TV**
27. **SICUREZZA BAMBINI**
28. **DPSS ◄ / ► RALLENTATORE ⊖/⊕**
29. **SISTEMA SHARP SUPER PICTURE**
30. **RICERCA A SALTO**
31. **CONFERMA**
32. **SELEZIONE MENU ▲/▼/◄/►**
33. **ANNULLA**
34. **VELOCITÀ NASTRO**
35. **SURROUND** (Questo pulsante non è associato ad alcuna funzione in questo modello)
36. **IMPOSTAZIONE MARCA TV**

Funzioni del videoregistratore attivabili dal pannello frontale o dal telecomando.
Quando non si desidera o non è possibile utilizzare il telecomando, è possibile comandare il videoregistratore agendo sui tasti del pannello frontale. La tabella riportata di seguito illustra le differenze nelle modalità operative:

FUNZIONE	CON IL TELECOMANDO	DAL PANELLO FRONTALE
Spostamento GIÙ/SU tra le voci di menu Spostamento SINISTRA/DESTRA tra le voci di menu	Tasti [▲/▼] Tasti [◄/►]	Tasti **CHANNEL**[▲/▼] Draai de draaiknop tegen de klok in / met de klok mee.

Dichiarazione di conformità
La società SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH dichiara che il prodotto videoregistratore SHARP VC-FH5GM/VC-FH7GM è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n° 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n° 301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell art.2,comma 1 dello stesso decreto.

(GB) This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

(D) Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

(F) Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

(NL) Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

(DK) Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr.93/68/EEC.

(I) Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

(GR) Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

(P) Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

(E) Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE modificadas por medio de la 93/68/CEE.

(S) Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

(N) Detta produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

(FIN) Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

SHARP

SHARP CORPORATION

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH

Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Germany

Printed in U.K.

TINS-3571UMZZ